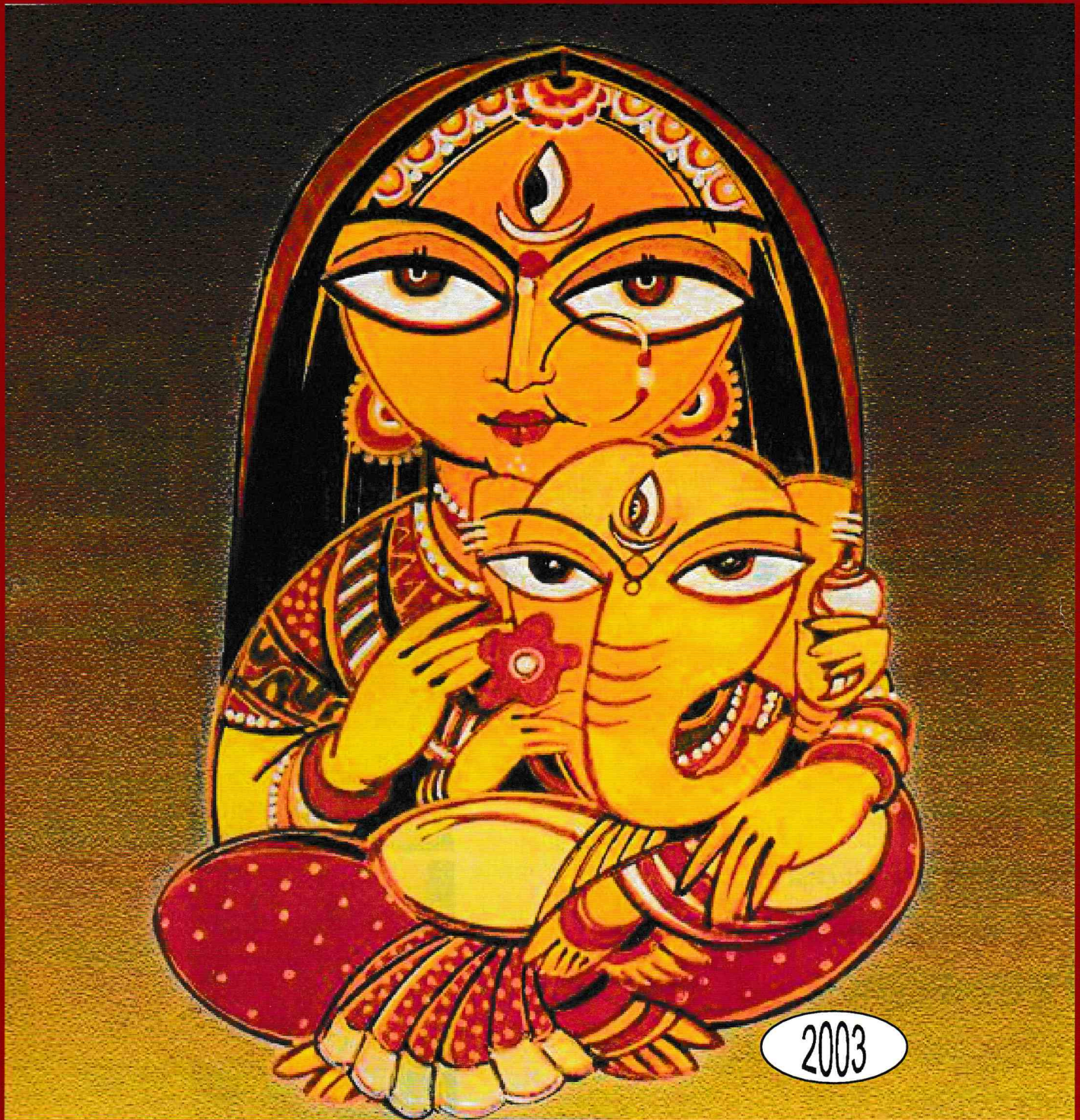


AGOMONI 2003



BICHITRA

The Bengali Association of Manitoba

AGOMONI

VOLUME 24, 2003

Published by:

BICHITRA,
Bengali Association of Manitoba
Winnipeg, Manitoba

Editor:

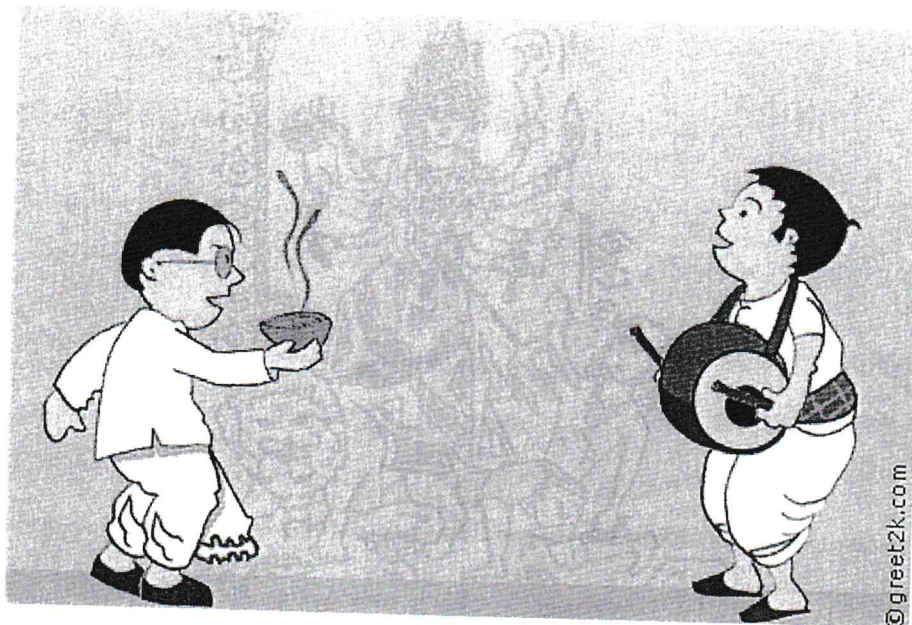
Soubhik Maiti

Cover:

The illustration on the cover page
depicts ***Devi Durga and son
Ganesh***

Special Thanks to:

- The members who contributed literary works
- The organizations who provided advertisements
- Members of BICHITRA for their support
- Dr. Radha M. Das for typing 3 Bengali articles





বিচিহ্ন

স্বপ্ন স্বপ্ন

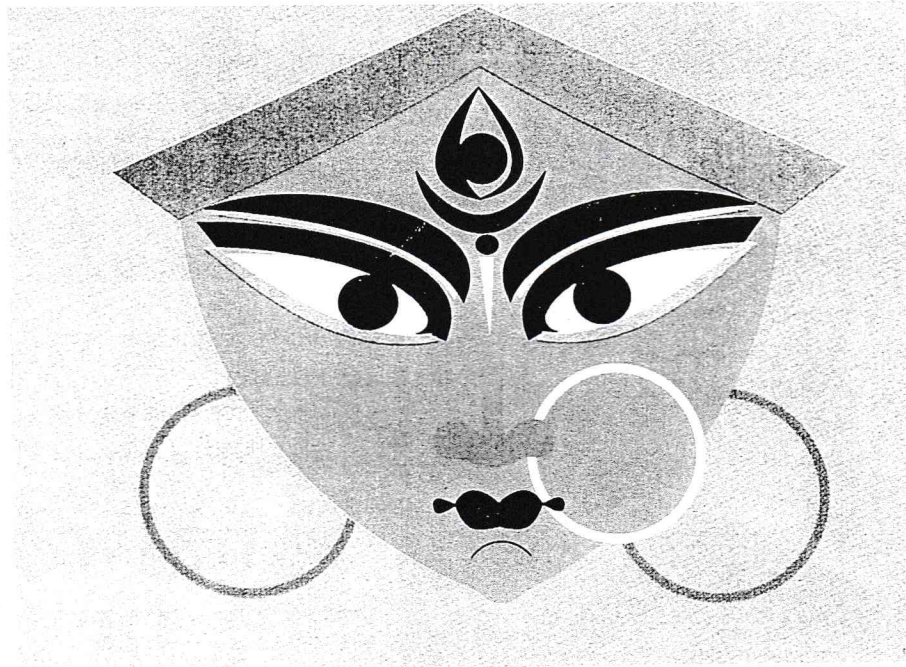


আগমন



১৪১০

শরৎ কালের নীল আকাশে
হাওয়ায় পুজোর গন্ধ ভাসে।
কাশ ফুলের ঐ বনেতে
খুশির তুফান মনেতে।
বাজলো ঢাকের বাদি
বই পণ্ডর বাদ্দি।
সপ্তমীতে নতুন শাড়ি,
ডাক পড়েছে পুজোর বাড়ি।
মহাষ্টমীর অঞ্জলী
আনন্দে মন চঞ্চলই।
নবমীতে মন কাঁদে
যাওনা মাগো কদিন বাদে।
যাবেই যদি শিবের ঘরে
আসবে তো মা বছর পরে?



DURGA PUJA SCHEDULE 2003



SHASTI 14th Ashwin1410 - Wednesday Oct. 1st, 2003

5.30 -8pm
Bodhan
Amantran
Puja
Pushpanjali
Prosad Bitaran
Dinner



SAPTAMI 15th Ashwin1410 - Thursday Oct. 2nd, 2003

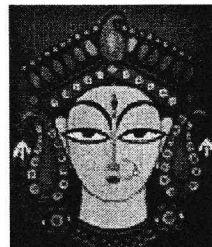
Bathing of 'Kola Bou' in the morning

<u>10am-1pm</u>	<u>6:30pm-10pm</u>
Puja	Sandhyarati
Arati	Pushpanjali
Pushpanjali	Prosad Bitaran
	Dinner



ASHTAMI 16th Ashwin1410 - Friday Oct. 3rd, 2003

<u>9am-11:30am</u>	<u>11.30am-2pm</u>	<u>7pm-10:30pm</u>
Puja	Sandhi Puja	Pushpanjali
Arati		Sandhyarati
Pushpanjali		Cultural Program
Prosad Bitaran		Dinner



NABAMI 17th Ashwin1410 - Saturday 4th Oct., 2003

<u>10am-1:00pm</u>	<u>2pm-3:30pm</u>	<u>7pm-10pm</u>
Puja	Home Jogya	Sandhyarati
Arati		Pushpanjali
Pushpanjali		Cultural Program
Prosad Bitaran		Dinner

DASHAMI 18th Ashwin1410 - Sunday Oct. 5th, 2003

8:30 -10:30am
Puja
Pushpanjali
Bisharjan
Prosad Bitaran
Sindur Khela



LAKSHMI PUJA SCHEDULE

22nd Ashwin1410 Thursday Oct. 9th, 2003

7pm-10pm
Puja
Prasad Bitaran
Dinner



BICHITRA-DURGA PUJA TEAM 2003

<i>President BICHITRA</i>	<i>Dr. Pradip K. Maiti</i>
<i>Priest</i>	<i>Dr. Sujit Chakarborty</i>
<i>Decoration</i>	<i>Mr. Prabir Mitra Dr. Ratna Bose Bichitra Youth Members</i>
<i>AGOMONI Publication</i>	<i>Mr. Soubhik Maiti Mrs. Sikha Maiti</i>
<i>Responsible for the Day</i>	
<i>Sasthi</i>	<i>Mr. Makhan Bal</i>
<i>Saptami</i>	<i>Mr. Asim K. Roy</i>
<i>Ashtami</i>	<i>Mr. Rajat K. Mukherjee</i>
<i>Nabami</i>	<i>Dr. Nalinaksha Bhattacharyya</i>
<i>Puja and Bhog arrangement</i>	<i>Members of Bichitra</i>
<i>Cultural Program</i>	<i>Mrs. Monjushri Roy Mrs. Krishna Bal Mrs. Navneeta Bhattacharyya</i>
<i>Advertisements</i>	<i>Dr. Pradip K. Maiti</i>
<i>Puja Donation and Membership Collection in Temple</i>	
	<i>Mr. Pranab Roy Mr. Ashok Sarkar</i>
<i>Puja Groceries & Supplies</i>	<i>Mr. Pratul Biswas, Mr. Tapas Das, Mr. Sutirtha Roychowdhury</i>
<i>Transportation of Protima</i>	<i>Mr. Sailen Mandal</i>
<i>Members</i>	<i>Mrs. Bhramar Mukherjee. Mrs. Joya Roy, Mrs. Sumita Biswas, Mrs. Ratna Roy, Mrs. Ashoka Biswas, Mrs. Jolly Lala, Mrs. Tuntun Sarkar, Mrs. Swati Ghosh, Mrs. Subha Das, Mr. Gourishankar Roy</i>

Contents

Puja Schedule	2
BICHITRA-Durga Puja Team	3
Contents	4
Editorial	6
President's Message	7
Executive Committee	20

Bengali Articles

<i>Durge Durgatinashini</i> – Bhramar Mukherjee	8
<i>Chala</i> – Bibhuti Mondal	9
<i>Sarama O ponigam</i> – Makhan Bal	10
<i>Chhutir ekdin</i> – Sourabh Maiti	28
<i>Bengali Article</i> – Raj Roy	29
<i>Bengali Article</i> – Neilloy Roy	30
<i>Drawing</i> – Ram - Sita – Trisha Biswas	31
<i>Panthajan sakha</i> – hay chirasakha – Chandra Samanta	33
<i>Gram bonam village</i> – Sunu Das	37
<i>Nayan sonmukhe tumi nai</i> – Narayan C. Sinha	39

English Articles

Durga Puja – Sujit Chakrabarty	14
Short story of Ram & Sita- Trisha Biswas	32
Journey – Soubhik Maiti	41
Warm hugs of Autum – Taniya Biswas	42
The SCAR – Kamal Malakar	44
Submission – Nanigopal and Anupama Bhattacharyya	50

Sunil Mamma – Samir Bhattacharya	51
Human – Samir Bhattacharya	55
Ageless Adages – Urmila Samanta	58
Machine cut my both hands - Shibdas Biswas	59

Advertisers Index

Dino's Grocery Mart	8
Meghna Grocery	59
Didar Grocery Mart	28
Jaipur Jeweller	30
New Delhi Jewelers	58
Bombay Palace Restaurant	42
Ivory Restaurant	57
India Spice House and Video	43
General Tours and (b) Bollywood Boulevard Fashion A Style	32
Sweet Palace Restaurant	55
Back Cover Page (inside) – East India Company	
Back Cover – Sunrise International	

Editorial

It is my great pleasure to edit our annual magazine, AGOMONI and to celebrate its 24th year in publication by BICHITRA, the Bengali Association of Manitoba. AGOMONI is linked to our greatest festival, Durga Puja. The AGOMONI is the only medium with which promote our cultural understanding and to cultivate an interest in Bengali literature here in Winnipeg, Manitoba.

Bengal is a place rich in culture, tradition, art, literature and music. All these aspects are brought together in the many vibrant festivals that take place in Bengal. The greatest and most celebrated festival in Bengal is the Durga Puja, also known as the Autumn Festival.

The streets here in Winnipeg are not glittering with lights and the mood of all those around is not one of pure joy, but the spirit and happiness associated with Durga Puja is shared nonetheless at the Hindu Temple during the Durga Puja Celebration. The Durga Puja held here in Winnipeg, rekindles the spirit of delight and happiness.

Soubhik Maiti

Publication Secretary,

BICHITRA - The Bengali Association of Manitoba

A Message from the President of BICHITRA

Friends,

It is my great pleasure to welcome you, your family and friends to join our Durga Puja Celebration. As you may know the members of Bichitra's Executive Committee are working very hard to keep up our Bengali community vibrant. On behalf of the entire Executive Committee, and myself I would like to welcome you to Durga Puja, the most auspicious occasion for every Bengali, living in Bengal or abroad.

The Durga Puja festival will be held during October 1-5, 2003 at the Hindu Temple of Manitoba. This is the 24th year BICHITRA; the Bengali Association of Manitoba is celebrating Durga Puja here in Winnipeg. Although Durga Puja is known as the festival of Bengal, people from all over India celebrate this festival under different names: Navaratri, Dushera etc. Bengali people throughout the world celebrate Durga Puja during the autumn season because nature is rich with beauty and color to inspire the mind with joy and happiness.

In general, there are two aspects of this national festival, one being religious and other social. The religious feelings are very deeply rooted in our minds as we have been brought up in a Hindu religious environment, with the belief that this is the time to adore Devi Durga for her inspiration in granting us courage and strength. The social aspects of the festival remind us to share our happiness with each other, forgetting our misgivings and enhancing our relations with our loved ones.

On behalf of the Executive Committee, I hope that you would take part in our celebration to make this festival a great success. Also, I would like to thank Sujitda (Dr. Sujit Chakrabarty) of Edmonton, who has graciously come to Winnipeg to perform Durga Puja.



Pradip K. Maiti

President,

BICHITRA, Bengali association of Manitoba

দুর্গে দুর্গতিনাশিনী

ভ্রমর মুখার্জী

দেবশত্রু অসুরদের অত্যাচারে যখন সারা ত্রিভুবন কেঁপে উঠেছে, ঠিক সেই শুভ সন্ধিক্ষণে সকল দেবতার শরীর হতে অনুপম তেজরাশি একত্রিত হয়ে সৃষ্টি হলেন মা দেবী দুর্গা। দেবী দুর্গা, মহা-শক্তিরূপিনী। দেবতার নানা অলংকারে ও অস্ত্রাদি দিয়ে সুসজ্জিত করলেন দেবীকে বিশাল অসুর-বাহিনীকে বিণাশ করবার জন্য। দানবদলনী, ভীষণমূর্তিতে চলে তাঁর সংহার লীলা, আসুরিক শক্তির বিরুদ্ধে অভিযান।

মা সৌম্যমূর্তিতে জগৎ পালন করেন, দান করেন বর ও অভয়। দেবী দুর্গা আবার নবদুর্গা নামেও অভিহিতা। প্রথম শৈলপুত্রী, দ্বিতীয় ব্রহ্মচারিনী, তৃতীয় চন্দ্রমন্টা, চতুর্থ কুম্ভান্ধা, পঞ্চম স্কন্দমাতা, ষষ্ঠ কাত্যায়নী, সপ্তম কালরাত্রি, অষ্টম মহাগৌরী, নবম সিদ্ধিদাত্রী। পরমপুরুষ ব্রহ্মা কণ্ঠে এই নামসমূহ উক্ত হয়েছে। মার দশ করে দশ প্রহরণ, পদতলে মহিষাসুর, বাহন পশুরাজ সিংহ। শংখে মঙ্গলনাদ জননী এসেছে দ্বারে। মা আসেন দশহাত উজার করে দিতে। দেবীর দোলায় আগমনের এই শুভক্ষণে মাকে বরণ করি ধূপ-ধুনোয় ও ফুল-চন্দনে। সমস্ত মঙ্গলের মঙ্গলরূপা, কল্যান-ময়ী, শরণাগত দীন ও আর্তজনের রক্ষাকারিনী ও সকলের ক্লেশনাশিনী, ত্রিনেত্রা, হে গৌরী, নারায়নী তোমাকে প্রণাম করি।

DINO'S GROCERY MART



460 Notre Dame Ave., Winnipeg, MB R3B 1R5

Phone : 942-1526



Serving the East Indian Community of Manitoba for the last 22 years.

Highest Quality Products • We Work Hard to Provide Quality, Variety and Good Value.
Experience for a Pleasant Shopping.

We offer:

- Friendly Environment • Bulk Food Section
- Largest Audio, Video section- Hindi movies – Over 10,000 Titles
- Largest Selection of DVD's - New and Old Titles
- 220V Small Appliances - Multi system T.V.s and VCRs • Video Conversion
- Herbs, Vitamins and Herbal Medicines from India • Indian Snacks, Sweets, Soft Drinks
- Full range of Groceries • Largest Section of Indian Utensils

We Now Wire Money to Any Where in the World - Same Day Service.

We Thank You very much for your continued support.

In Winnipeg
We are
Second Only to
Our Customers,
Who will
Always Be #1

WE TRANSFER
VIDEO TO DVD

FRESH VEGETABLE
FROM
CALIFORNIA
AND
INDIA
- Every week

চলা

বিভূতি মন্ডল

চলারে রুন্ধ করি স্বস্তিতে রব
রাজি আমি নই
সময়ের উত্তাল স্রোতে
তরী বেয়ে আমি চলবই ।
ওরা বলে 'খোঁজা শেষ
এইতো রয়েছে বেশ
মনে রাখ অনড় এ বিশ্বাস'
মন মোর নাহি মানে
ছোটো অজানার টানে
ডাকে ওই সাগর আকাশ ।
সময় যে থেমে নেই
থেমে নেই জীবনের স্রোত
পথের বাঁকেতে কেন বাঁধা রব
কেন অবরোধ !
শেষ কভু হবে না এ চলা -
নতুনের সাথে কথা বলা
কুয়াশার মাঝে লব
জ্বলে প্রাণে মুগ্ধির আলো
হৃদয়চাতক মোর মেলো
ডানা মেলো ।

সরমা ও পনিগণ

মাখন বল ।

(ঋগ্বেদের ১০ম মন্ডলের ১০৮ সূক্ত অবলম্বনে)

ওলো সরমা সুন্দরী !
সুদূর দুস্তর পারাবার অতিক্রম করিয়া
কেন আসিয়াছ আমাদের মাঝে, কি অভিলাষ তব ?
কি করিয়া পার হইলে রসা'র জল রাশি ?
কি আঞ্জা তব ?
এত বলি পনিগণ নিশ্চুপ হইল । ১

তোমাদেরই গুপ্তধনর অভিলাষে-রসা'র জলরাশি
পার হইয়া আসিয়াছি ইন্দ্রের আদেশে । তাঁরই
দূতী আমি । শোন পনিগণ!
উত্তরিলা সরমা যুবতী । ২

সরমে - কি রূপ দেখিতে ইন্দ্রে ? যাঁহার
দূতী হইয়া ওপার হইতে এপারে আসিয়াছ ?
সে কেন আসেনাই ? সে আসিলে মিত্র করিয়া
রাখিব তাঁহাকে । আমাদের গাভীকুলের
হইবে গো-পতি । বলিল পনিগণ। ৩

হে পনিগণ! শোন মন দিয়া, ইন্দ্রকে দমন করিতে
না পারিবে কেহ । ইন্দ্র হস্তেনিহত হইবে তোমরা।
সরমা উত্তরিলা । ৪

হে সুভগে! স্বর্গহইতে আসিয়াছ গো- যুথের
লোভে, যুদ্ধ বিনা কে দিবে তাহাদের ?
বল ইন্দ্রকে তোমার — আমাদেরও আছে
তীক্ষ্ণ আয়ুধ রাজি । কহিল পনিগণ । ৫

ক্ৰোধিতা সরমা কহিলা পনিগণে - চুপ করো!
তোমাদের পাপ দেহ হইবে অচল । স্বর্গে বা
মর্তের কোন কল্যান দিবেন না তোমাদের
দেব বৃহস্পতি । ৬

সরমে! বৃথা তুমি আসিয়াছ এই রসাতলে।
 ঐ দেখ— গুপ্তধনের পাষণ গুহাদ্বার - গো,
 অশ্বে, অর্থে, পরিপূর্ণ- সুরক্ষিত । অস্ত্র
 হাতে পণিগণ আছে দ্বারে । সাবধান ! ৭

ঐ- ঐ দেখ, আসিতেছে ঋষিরা— অজিরা,
 অয়াস্য, নবধ্ববন্দ। সোমরসে প্রদীপ্ত
 তাঁহারা । তাঁহরই লইবেন বাঁটিয়া
 তোমাদের সম্পদ রাজী । ৮

নিবেদিল পণিগণ— হে সরমে, তুমি দেব
 ভয় ভীত হইয়া আসিয়াছ, ফিরিও না আর ।
 ভগ্নিরূপে থাক তুমি গোধনের ভাগ লইয়া। ৯

ভ্রাতৃত্ব, ভগ্নিত্ব, আমি বুঝি না । ইন্দ্র ও
 অজিরা সন্তানেরা জানেন সকলি ।
 গো- সম্পদ লাভের তরে তাঁরা পাঠাইয়াছেন
 মোরে । হে পণিগণ— পালাও-পালাও অতি
 দুরে । কহিলা সরমা । ১০

হে পণিরদল-পালাও অতিদুরে । আর্তগাভীগণ-
 তারা ধর্মের আশ্রয় থাক, বৃহস্পতি, সোম
 মেধাবী ঋষিরা এখন তোমাদের লুকানো
 সম্পদের অধিকারী । কহিলা সরমা । ১১

সাধারণ মানুষের কাছে বেদ একটি প্রস্তর খন্ডের মতই অচল বস্তুবিশেষ। বেদ রহস্যের মূল তত্ত্ব এই সূক্তটিতে প্রকাশিত। বেদের অর্থ সহজে বোঝা যায় না। উহাকে বিভিন্নরূপকের সাহায্যে বোঝাবার চেষ্টা করা হইয়াছে। এই সূক্তটির কাহিনী হইল পণিগণকে লইয়া । উহারা দস্যুদল—থাকে পাতালে বা রসাতলের এক দুর্গম পাহাড়ে। প্রভূত ধন সম্পত্তি—বিশেষতঃ গো-রাজী অপহরণ করিয়া পাহাড়ের গুহাতে লুকাইয়া রাখিয়াছে। স্বর্গের রাজা ইন্দ্র ঐ সকল সম্পদ উদ্ধার করিবার চেষ্টা করিতেছেন। তাই তিনি সরমাকে পাঠাইয়াছেন চর হিসাবে পণিগণের চালচলন দেখার জন্যে। (সরমা বা সারমেয়ী— অর্থাৎ কুকুরী —(কিন্তু ঋগ্বেদে এ কথা কোথাও নাই) সরমার পিছন পিছন আসিলেন বৃহস্পতি সহ সকল ঋষিরা এবং ইন্দ্র । ইহারা সকলে মিলিয়া পণিগণকে যুদ্ধে পরাজিত করিয়া সমস্ত ধন সম্পদ স্বর্গে লইয়া গেলেন ।

এই কাহিনীটি একটি আধ্যাত্মিক যুদ্ধের কাহিনী। এই যুদ্ধক্ষেত্রে মানুষের অন্তরে । প্রতিদ্বন্দ্বী হইতেছে মানুষের হৃদয়ের দেবশক্তি আর দানব শক্তি। এক দিকে স্বর্গ, স্বর্গলোক আর এক দিকে পৃথিবী ও পাতাল। এক দিকে আধ্যাত্মিক চেতনার সত্যজ্যোতিঃ, আনন্দ। অপর দিকে চেতনার ক্ষুদ্রতা, অহংকার, অজ্ঞান, স্থূল ভোগৈষণা। পৃথিবীর আকর্ষণকে পরাজিত করিয়া, পার্থিব চেতনাকে শুদ্ধ করিয়া দিব্য চেতনার মধ্যে স্থাপনা করাই হইতেছে আধ্যাত্মিক যুদ্ধের উদ্দেশ্য।

পণিরা হইতেছে ভোগ লালসার শক্তি । তাহাদের নিবাস বলা হইয়াছে ‘রসাতে, অর্থাৎ রসধারা বা জলরাশির পরপারে—রসাতলে। এই জলরাশি কি ? বেদে দুইটি মহাসাগরের কথা বলা আছে। এক উপরের জ্যোতির্ময় সাগর আর নীচের তমোময় সাগর। একটি সত্য জ্ঞানের উপর প্রতিষ্ঠিত— অপরটি অজ্ঞানের কবলে আবৃত । রসা হইতেছে বস্তুর রসায়নী সত্তা । উপরের সাগরের ওপারে হইতেছে পরম সত্ত্বলোক। আর নীচের সাগরের এ পারে এই ভূ-লোক। উপরের এবং নীচের সকল সাগর অতিক্রম করিয়া পাতালে অগ্নি বা পর্বত। পণিরা সকলে ঐ স্থানে আশ্রয় লইয়াছে। এখান হইতে উপরের সত্যকে নীচে নামাইয়া নিজেরা করায়ত্ত করিতেছে।

এই উপাখ্যানটিতে কয়েকটি চরিত্রের উল্লেখ করা হইয়াছে। যেমন, গো-রাজী, পণিগণ, সরমা, ইন্দ্র, বৃহস্পতি, অঙ্গিরা, অয়াস্য, নবম্ব প্রভৃতি । পণিগণের কথা পূর্বে কিছু আলোচনা করিয়াছি । সূর্য্যহইতেছে পূর্ণজ্ঞান। সূর্য্যের রশ্মি সমুদয়ই হইতেছে গো-রাজী, পূর্ণ সত্য । এই পূর্ণসত্যের, বিশুদ্ধ প্রাণের উদ্ধায়ন, দিব্য আনন্দ ভোগ, তাহাই হইতেছে অশ্ব। মানুষের সাধনার উদ্দেশ্য হইতেছে সমস্তবাধা অতিক্রম করিয়া পণিদের কবল হইতে সূর্য্যকে মুক্ত করা— গো-রাজী উদ্ধার করা । স্থূল চেতনার মধ্যে দিব্য চেতনা বাঁধা পড়িয়াছে । স্থূল চেতনাকে বিদীর্ণ করিতে হইবে । দিব্য চেতনাকে মুক্ত করিয়া পরমলোকের চেতনায় তাহার স্বরূপে ও স্বভাবে লইয়া গিয়া প্রতিষ্ঠিত করিতে হইবে । পার্থিব চেতনাকে জয় করিতে হইবে । কিন্তু কি ভাবে, কোন্ দিব্য শক্তির সহায় ? প্রথমে চাই শুভ বুদ্ধি— সাধকের মধ্যে সেই সত্য পুরুষের জাগরণ । সাধক যেন বুঝিতে পারে, পার্থিব চেতনা ও দিব্য চেতনার তফাত কি ? ইন্দ্রই হইতেছে এই শুদ্ধ বুদ্ধি ময় পুরুষ । তাঁহার প্রতিষ্ঠান স্বর্গ, অর্থাৎ বিশুদ্ধ মনে । ইন্দ্রের এই বৈশিষ্ট্য ঋগ্বেদে অসংখ্য বিশেষণ দিয়া বুঝাইতে চেষ্টা করিয়াছে । তিনি “মনোধৃত ”, মনন শক্তি তাঁহাকে ধারণ করিয়া আছে । তিনি “মনায়ুঃ” মনন শক্তিতেই তাঁহার আয়ু । তিনি “নৃমনঃ ” নৃ- অর্থ বীর । দিব্য শুদ্ধ মনের শক্তি দিয়া দসুহনন করিতেছেন । এই ভাবে বহু বিশেষণে তিনি ভূষিত । সাধকের প্রাণে সর্বপ্রথমে জাগা চাই এই ইন্দ্র শক্তি।

সরমা,— সরমাকে দেখিয়াছি ইন্দ্রের দূতী হিসাবে । সরমা হইতেছে শুভ বুদ্ধি বা দিব্য জ্ঞানের আদি প্রেরণা, সাক্ষাৎ অনুভূতি । ঋগ্বেদে দিব্য জ্ঞানের চারিটি ধারার কথা বলিয়াছে । ১) ইলা অর্থ দৃষ্টি, ২) সরস্বতী, শ্রুতি বা দিব্য শ্রবণ, ৩) স্মৃতি বা উপস্থিত বুদ্ধি আর ৪) বিবেক— সত্য সত্যের অপরোক্ষ নির্দেশ। এই চারিটি শক্তি পৃথক পৃথক

রকমের হইলেও একই শক্তির বিভিন্ন প্রকাশ মাত্র । মনের উপরে মহলৌক — তাহার পিছনে রহিয়াছে স্বলৌক। যে সূর্য্য মণ্ডল, সৃজন কারী দেব সবিতার অবস্থান সেখানেই পূর্ণ জ্ঞানের, পূর্ণ প্রাণের প্রকাশ। সেইখানাই সকল জাগ্রত রূপায়নের মৌলিক রূপ, স্বরূপ ও স্বভাব । এই সূর্য্য শক্তির, এই দিব্য জ্ঞানের প্রথম আভাস শুদ্ধ মনে ফুটিয়া উঠে—

তাহাই সরমার শক্তি । সরমাই প্রতিষ্ঠার অনুভূতি সাধকের জীবনে বিশুদ্ধ বুদ্ধির মধ্যে জাগ্রত করে। ইন্দ্র সূর্য্যালোক হইতে সরমাকে ডাকিয়া পাঠান কোথায় অশুদ্ধির শক্তি তাহা খুজিয়া বাহির করিতে । সরমার পিছনে পিছনে আসিলেন দেব গুরু বৃহস্পতি ।

বৃহস্পতি, বৃহস্পতি হইতেছেন বৃহৎ সত্ত্বার অধিপতি । অন্তরাঙ্গার সত্যের বাহ্যিক বিগ্রহ । পণিদের সত্য হইতেছে পৃথিবীর জড় চেতনার সত্য । জড়ের সত্য হাজার সত্য হইলেও উহা বাহিরের সত্য । অন্তরাঙ্গা যখন নিজের সত্যে জাগ্রিত হইয়া উঠে তখন জড়ের সত্য বাধ্য হইয়া দূর হইতে থাকে । অন্তরাঙ্গার স্বভাব ও স্বধর্ম হইতেছে শুদ্ধ মনের দিব্য চেতনার, ইন্দ্রের, সূর্য্যের স্বভাব ও স্বধর্ম। অন্তরাঙ্গার বাণী মুখরিত হইয়া উঠিলে সাধকের মনের ধারা পায় শুদ্ধ নূতন শুদ্ধ গতি । মনে আসে নূতন প্রেরণা । তাই সরমা যখন বলিলেন দেব বৃহস্পতি তোমাদের স্বর্গে বা মর্ত্যে কোথাও স্বস্তি বা আনন্দ ভোগ করিতে দিবেন না । কারন, স্বর্গে মানে শুদ্ধ মনে, মর্ত্যে মানে দেহায়তনে বৃহস্পতি অন্তরাঙ্গার তুরীয় ছন্দ ফুটাইয়া ধরিবেন । অজ্ঞানের অহংকারাবৃত ভোগের স্থান তাহার মধ্যে নাই।

পণিদের সহিত যুদ্ধ করিতে আসিলেন অগ্নির ঋষি । অগ্নিরই আর এক নাম অগ্নিরা । অগ্নিহইতেছে চিন্ময় তপঃশক্তি । বৃহৎ সত্ত্বার যে শক্তি, পূর্ণ জ্ঞানের যে তেজ, তাহাই অগ্নি। শুদ্ধ প্রাণে শুদ্ধ জীবনী শক্তিতে ইহারই দিব্য ক্রিয়া শক্তি প্রতি ফলিত । প্রাণে অগ্নির তেজে সকল বাধা ও অশুদ্ধি পোড়াইতে পোড়াইতে দিব্য জ্ঞান ও শক্তির মধ্যে প্রতিষ্ঠিত হয়। দেহে, প্রাণে, মনে, শুদ্ধ আনন্দ, শুদ্ধ কর্মশুদ্ধ জ্ঞান প্রতিফলিত হয় । এই অগ্নিসাধকরাই হইলেন অগ্নিরা ঋষি ।

নবম্বাঋষি হইতেছেন নব গোবন, অর্থাৎ নয়টি গো বা জ্ঞানের জ্যোতিঃলেক্ষা যাহাদের আছে । ঋগ্বেদে “নবম্বা” ও “দশম্বা” বলিয়া দুই শ্রেণীর ঋষি আছে । যাঁহারা নয়মাস সাধন যজ্ঞ করেন তাঁহারা নবম্বা আর যাহারা দশমাস সাধন যজ্ঞ করেন তাঁহারা দশম্বাবলিয়া পরিচিত ।

অয়াস্য ঋষি — সাধকের নয়মাস যজ্ঞ পূর্ণ হইলে এই নবম্বা জ্যোতিঃ সহিত মিলিলেন অয়াস্য ঋষি । অয়াস্য ঋষি হইতেছেন দশম মাসের সিদ্ধ জ্যোতিঃ । দশম মাস পূর্ণ ঋষি শক্তিকে লইয়া নবম্বা দশম্বা পরিণত হন। পণি শক্তি বিদুরিত হইয়া পূর্ণ সূর্য্য শক্তির বিকাশ হয় ।

মানুষ পূর্ণ সত্যে, পূর্ণ জ্ঞানে পূর্ণ আনন্দে, পূর্ণ শক্তিতে, দেবত্বে প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে না তাহার কারণ পৃথিবীর টান, স্থূলের আকর্ষণ । কর্ম ফলের ভোগের লালসা । শান্তি পাইতে হইলে ভোগের লালসা ত্যাগ করিতে হইবে । মনে রাখা দরকার মৈত্রেয়ীর সেই কথা— যেনাহং নাম্তা স্যাম কিমহং তেন কুর্য্যাম । সত্যং শিবম্ সুন্দরম্ এই চিন্তাতেই মনকে ভরিয়া রাখা দরকার । তাহা হইলেই মন সাধনার উপযুক্ত হইবে ।

Durga Puja Ritual Worship Of The Mother Goddess

Sujit Chakrabartty.

All Puja consists of devotional service enveloped within rites of invocation [abahan] and dismissal [visarjan]. In the acts of invocation and devotional service, which constitute puja, a devotee forge a union between matter, his senses, and his highest faculties of consciousness through a series of purificatory offerings that move him/her towards the primordial oneness from which creation is thought to emerge. After experiencing this oneness, the devotee performs the act of dismissal with prayer and gratitude, and returns to the mundane but rejuvenated existence. In this article a brief description of the rituals worship, especially of the Great Goddess, Durga, is compiled.

First the preparatory part, common to all puja, is described.

Acamana (Sipping of Water)

With gokarna mudra (ritual posture with cupped palm seems like cow's ear) purohita holds the water from kosa, sips and then wipes his mouth ritually three times with chanting of mantras. Then various parts of the body (mouth, nostrils, ears, joints of shoulders, naval, heart and sahasrara - energy centre of the subtle body located at the top of the head as a thousand-petal lotus) are touched and Om Vishnuh mantras are repeated. Purohita thinks : by sipping this water I remember Vishnu, the all pervading consciousness, in the highest abode (sahasrara), in the mouth etc and so on.

Argha (Offering to the Sun)

Using kusi to hold flowers, washed rice, durva and water Purohita makes this offering to the Sun. He pours the argha into a copper plate with smeared red sandalwood paste disc at the centre.

Jalasuddhi (Purification of water)

Purohita draws a Yantra (mystical diagram embodying a deity) with a seed syllable (bija mantra) and place the kosa on the yantra and recites mantra while stirring the water within : Its fulfillment is enacted by the dhenu mudra and finally by matsya mudra (holding the hands face down one palm atop the back of the other)

Puspasuddhi (Purification of flowers)

Dipping the kusa grass into the kosa purohita sprinkles the consecrated water on the flowers and other objects in the room. Through the uttering of mystic syllables Hum Phat, "may flowers, small and big flowers, beautiful flowers, things born of flowers, and the space scattered over by heaps of flowers be purified"

Asana Suddhi (Purification of the Seat)

Purohita draw a triangle with water from his finger on the floor just where the seat (mat) will be placed. And a flower dipped in sandal paste is offered, and he utters mantra. Then touching the seat, he prays.

Bhuta Suddhi (Purification of the Elements)

The body and the external matter to which the individual clings are both thought to constitute the physical being, and it is this gross body that is transformed by this purification rituals. By thought and breathing the purification rituals is performed. Each of five elements (pancamahabhuta) is expressed by each seed syllables (bija) : Air (vayu) by Yam, Fire (agni) by Ram, Water (jala) by Vam, Ether or Space (akasa) by Ham and Earth (prthvi) by lam. Five elements are connected with five of the body's energy vortices (cakra) : Muladhara is associated with prithvi, Svadhisthana with jala, Manipura with agni, Anahata with vayu, and Visuddhi with akasa. The journey commences at the lowest energy that abides in muladhara cakra and moves upward until it reaches the heart cakra (anahata) from where the limited self (jivatman) is carried up to the sahasrar where it is made

to unit with that supreme Brahman (paratman).

Purohita sits cross-legged, takes water in the palm of the right hand and encircles his entire body conceiving it to be a wall of fire. He then places his right palm over the left on his lap. Now he conceptually and emotionally take the journey through his thought..(1) earth has been dissolved in water, (2) water in fire,(3) fire in air, (4) air in space, (5) space in sound, (6) sound in form [rupa], (7) form in taste [svada], (8) taste in touch [sparsa], (9) touch in smell [gandha], (10) smell goes to rest in the nose [nasika], (11) the nose goes to rest in tongue [jihva], (12) tongue goes to rest in the eye [caksu], (13) eye goes to rest in the skin [carma], (14) skin goes to rest in ear [karna], (15) ear goes to rest in mouth [vak], (16) vak dissolves into (17) hand, (18) feet, (19) arms, (20) generative organ, all of which rest in (21) matter or the sentient, primordial energy [prakriti], then (22) mind [manas], (23) ego [ahankara], and (24) intellect [buddhi]. This act is a deep and profound meditation.

While uttering this mantras he meditatively visualizes the transformation of his body.

Nyasa (Imprintment)

The purified body is then imprinted with various elements

Matrika Nyasa (imprintment with the Alphabet)

Essential vibration of every conceptualization (thus every manifestation) can be recognized through linguistic labels and thus uttered (Sabda) The body transformed through bhutasuddhi is to be transformed again into the vibrational body of the God or Goddess. Purohita begins with the mystic symbol klim, the power of the mantras is unlocked by opening the door bar [kilak] Similarly **Anga** (limb) and **Kara** (hands) **Nyasa** are performed. Then **Pitha Nyasa** follows. Purohita now assigns various seats of the goddess to appropriate body parts.

Rsyadi Nyasa (Imprintment of the Revealers and other)

Purohita makes a general movement of his hands down the front of the body and back up over the head and repeat this several times. This is Vyapaka Nyasa (pervasive imprintment).

Offerings to Brahmana Attendants (Tantradharaka)

Placing a copper plate before the Tantradharaka and taking washed uncooked rice and sandalwood paste, purohita makes this offering -

Svasti Vacanam (Utterance of Approval)

Taking some rice from the plate Purohita recites svasti vacanam.

Now ,begins the devotional worship of Goddess Durga.

Sankalpa (Oath)

Purohita put his right hand over the kusi which he holds on left hand and which has some water, rice, white flower, sandal paste, durva grass and a yellow haritoki (myrobalan) fruit placed in it. At the end of Sankalpa chanting he overturns the vessel on the floor to the right. He then sprinkles some rice while reciting sankalpa sukta verses.

Sankalpa Sukta (Oath Hymn)

The God who gives yours wealth demands a full libation poured to him. Pour ye it forth, then fill the vessel full again, then doth the God pay heed to you.

Bodhana

Bodhana means causing to awaken. This rite of awakening is normally performed on the evening of Sasthi. If the tithi of Sasthi ends before four o'clock in the evening on the sixth solar day, the rite will be performed on the evening of the fifth day. It starts with a sankalpa. Using a second

offering of kusa grass, tila (sesamum seed) and flower he makes another sankalpa.

Ghatasthapana (Installation of the Worship Pot)

Devi will be embodied in the Pot. First a low altar of soft clay is built over a Yantra. Grains will be planted in the altar. Purohit utters while preparing the soil altar : "Thou art the earth, the ground, thou art the all-sustaining Aditi, she who supported the world. control the earth, steady the earth, so the earth causes no injury." Purohita next sprinkles five grains (dhanyamasi)- paddy, wheat, barley, sesamum, and mustard. He chants, "Nourish the gods, nourish the oblation, nourish the lord of the oblation, nourish me the sacrificer also."

Purohita purifies the jar by uttering Klim and then Aim. Placing the jar on the earth altar he utters hrim and fills it with water while uttering Hrim. Next he put leaf-bearing twigs on the jar saying Srim and places coconut on top of the kalasa saying Hum. To steady the kalasa he utter Strim. Anointing it with vermillion he utters Ram. Placing the flowers he utters Yam. When placing the durva grass he utters Dum. Sprinkling the kalasa with water he says Om and striking it with kusa grass he utters Hum Phat Svaha.

Four sticks slightly longer than the height of the kalasa, and forked at the top are stuck in large lumps of clay and placed at four corners around the kalasa. A red thread is then wrapped around the sticks about five or seven rounds from the bottom to the top.

Samanyargha (Common offering)

After establishing the Jar (Ghata) Purohit proceeds to the common offering taking rice and scatters it on the water-drawn Yantra .

Bhutapasarana (removal of inimical spirit)

Purohita, once again performs pranayama to complete the Bodhana rituals, prior to awakening the Devi.

Ganesa Puja

Purohita tries creative visualization (dhyanas) with Ganesa stuti prayer :

Durga Dhyana : grasping a flower in the yoni mudra by his heart, purohita performs a meditative visualization of Durga

Vises Argha (The Special offering)

This is to be done using conch shell

Durga Avahana : invocation of devi in the conch shell

Hrim bhagavati durge devi iha agaccha ! iha tistha iha tistha ! atra adhithanam kuru ! mama pujam grhana ! Om durge durge raksani svaha ! Hrim durgayai namah ! Please mother, come to me and take your seat. Grant my worship.

Worship of the Bilva Tree

Purohita invokes the divine bilva tree to manifest within the bilva tree on the altar.

Purohita now proceeds to perform the ritual of closing off the sacred puja place by erecting the staff (kanda ropanam)

Adhivasa

It is a process through which the essence of the deity subtly permeates the image into which she will be invoked. The word means coloring the self with impression. The ritual is performed to the ghata and the bilva tree.

Svasti Vacanam : utterance of approval

Adhivas sankalpa (anointment oath)

whatever shines to the awakened one, it shines at a distance, and when he remains asleep, it remains the same as arising. It is the light of all lights and the light of it goes far. Let my mind remain awakened to the auspiciousness of that light.]

Bhutapasarana

Asana Suddhi, Samanya argha, dev-devi upasana, Durga Dhyana. follow one after the other.

Adhivasa in Bilva Tree

With the following worship material Purohita performs puja .

1. Sandlewood paste [gandha]:
2. Soil (mati)
3. Gandha again
4. Small stone [sila]
5. Unhusked rice (dhanya)
6. Durva grass
7. Flower
8. Fruit
9. Dadhi [curd]
10. Ghrta [clarified butter]
11. Svastika [auspicious symbol]
12. Vermillion [Sindura]
13. Collyrium [Kajjala]
14. Yellow mustard [siddhartha]
15. Darpana [mirror]
16. Dipa [Lamp]

Purohita picks up the entire platter with worship materials in his hand and passes this before the devi. Finally he utters the namaskara mantra

Om sarva mangala mangalye sive sarvartha sadhike
saranye tryambake gauri narayani namo'stute.

SAPTAMI Puja : worship on the seventh day

1. Selection of Pura-hita (Varana)
2. Preliminary common rituals (Samanya Vidhi, acmanyam etc)
3. Sankalpa & Sankalpa Sukta
4. Navapatrika puja

Preparation of turmeric paste; Purohit smear the body of the navapatrika with the turmeric paste.

Purification of Pancamrta : curd, milk, ghee, sugar, honey.

Bathing the Navapatrika

Invocation of Durga into the Pujalaya from navapatrika

5. General preliminary procedure, Ganesa and other deities puja including Guru, Durga dhyana

6. Vises Argha (The Special offering)

This is to be done using conch shell

7. Invocation of Durga into the Central Image.

8. Prana Pratistha (installation of Vital Energy)

Om let the speech, mind, eye, touch, hearing, organs of smell, and all the vital energies after coming over here remain comfortably in this body.

9. MAHASNANAM

Bathing rituals with various types of water and other ingredients. A mirror is used so that water is poured on the image and not on the idol.

10. Worship

Sixteen-part devotional Service : 1.asana 2.svagata 3.padya [washing the feet] 4.argha [making a worship offering] 5.acamaniya [offering sips of water] 6. Punaracamaniya [offering sips of water second time] 7. madhuparka [offering of honeyed mixture] 8.snana [bathing]. 9. vastra/uttariya[offering of outer garment]. 10 abharana [ornament offering]. 11.Gandha [anointing Devi with fragrances]. 12 puspa[offering flower] 13.dhupa[offering fragrance]. 14.dipa [worship with a flame offering]. 15. naivedya [food offering]. 16. pranama/ vandana [paying homage]

11.Arati : dhupa, dipa, sankha, vastra, camara, puspa, sankha. namaskara

12. Puspanjali - special flower offering.

MAHASTAMI PUJA ; worship on eighth day

- 1.samanyargha, 2. asanasuddhi 3.puspasuddhi. 4 offering to Ganesa, Siva and other gods.
- 5.bhutasuddhi. 6.nyasas,. 7.pranayama. 8. pithanyasa . 9. Durga dhyana
10. mirror is placed before the pedestal and the clay image is reflected near the ghata. Purohita says ete gandhapuspe ! dum durgayai namah.
11. Now mahasnana is performed.
12. He dries the mirror. He then writes the mantra Hrim on the mirror and places it on the alter
13. visesargha and Durga dhyana.
- 14.worship with sodasopacara
- 15 Sarvatobhadra Mandal - worship of eight saktis referred as navadurga visualizing each in their forms.
- 16 Worship of weapons
- 17.Bhoga/annam and arati and recite Durga stuti.

SANDHI Puja

The Sandhi juncture's duration is forty-eight minutes, composed of the last 24 minutes (danda) of the astami tit hi and the first 24 minutes of navami tithi. The entire puja must be performed during this interval. 1. worship of the mothers (Matrs) and sixtyfour Yoginis

2 bhogo prasada and

3. Offering of 108 lamps [an elaborate variation of arati worship]

MAHANAVAMI Puja : worship on the ninth day

Same as saptami puja.

Homa (Fire Oblation)

Homa (Fire Oblation)

In the homa rituals the gross elements of the creation, through the medium of the fire, are transformed into more subtle elements and through the symbolism inherent in the smoke, flame and ashes are reunited with the Devi in her most sublime essence. The ritual begins with mulmantra Om hrim srim durg durg raksani svaha,

Santi Mantra

Let all the heavenly beings, like Brahma, Visnu, and Mahesvara, Vasudeva, who is the lord of the universe, and Sankarsana, the lord, Prasyumna, and Aniruddha bathe you and stand for your victory. May the guardian deity of the east (Indra), Agni, Yama, Nairiti, Varuna, and Pavana, the keeper of wealth (Kubera), and Siva, Brahma, along with Sesa, protect you all the time.

May these mothers, reputation (kirti) wealth (lakshmi), forbearance (dhriti), memory (medha) nourishment (pusti) faith (sraddha), forgiveness (Ksama), intuition (mati), intellect (buddhi), bashfulness (lajja), comeliness of form (vapu), peace (santi), satisfaction (stusti) and delicate beauty (kanti) bathe you properly

And also Rahu and Ketu, seers and sages, cows, the mother of divine beings, their wives, the serpents, demons, the host of heavenly damsels, different kinds of weapons, all kinds of sacred texts, kings and their vehicles, medicinal herbs, jewels, the fraction of time, rivers, oceans, hills, and mountains, givers of water (i.e. rivers and lakes), dwellers in heaven, demons, celestial musicians, yaksas, raksasas, creeping animals, may these all bathe you properly for the attainment of the three worldly ends of life, righteousness (dharma), desires (kama), and the means of their fulfillment (artha).

Om durgam sivam santikarim brahmanin brahmanapriyam
sarvaloka pranetinca pranamami sada sivam.

In conclusion of this article I like to quote Sankara who once wrote :

Why summon by invocation that which fills all ?
Where is the seat for the holder of all ?
Why give water for foot washing or oblation to one
who is transparently clear ?
and water for rinsing the mouth for one who is pure?
Why a bath for one free of blemish
and a vestment for one who encompasses all ?
Why a sacred thread for one who needs no support ,
Why an ornament for one who is beautiful ?

- good thought to ponder on the tenth day of Durga Worship. Happy Vijaya !

BICHITRA

THE BENGALI ASSOCIATION OF MANITOBA

ACTIVITIES 2002-2003

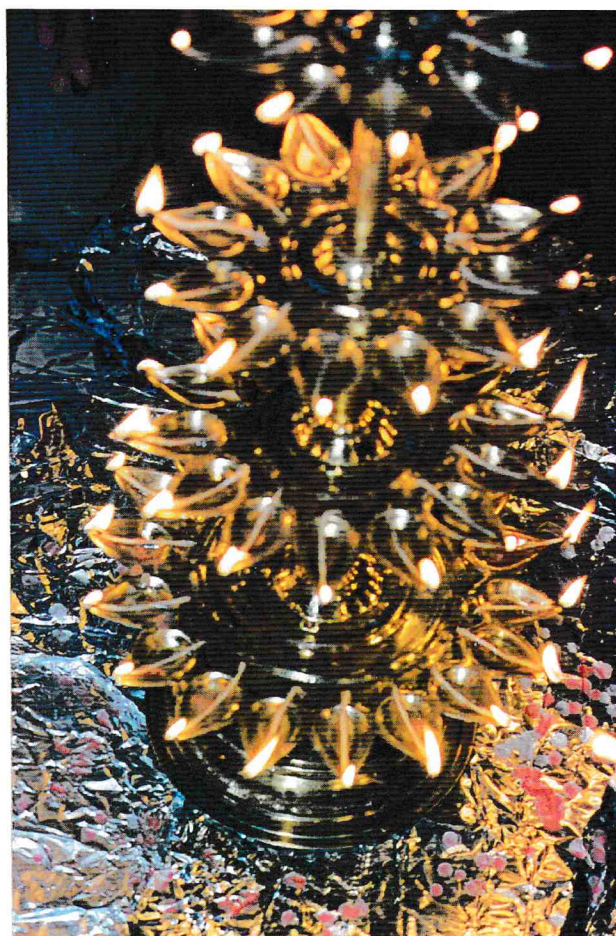
Bichitra



OUR EXECUTIVE COMMITTEE

President	Dr. Pradip K. Maiti (275-0350)
Vice-President	Mr. Pratul K. Biswas (254-6779)
General Secretary	Dr. Nalinakha Bhattacharyya (269-7085)
Treasurer	Mr. Pranab K. Roy (257-6001)
Cultural Secretary	Mrs. Monjushri Roy (257-6001)
Publication Secretary	Mr. Soubhik Maiti (275-0350)
Food Secretary	Mrs. Ratna Roy (261-0672)
Executive Committee Members	Mr. Asim Roy (453-0580)
	Mr. Sailen Mandal (832-8250)
	Mrs. Sumita Biswas (257-7952)
Past President	

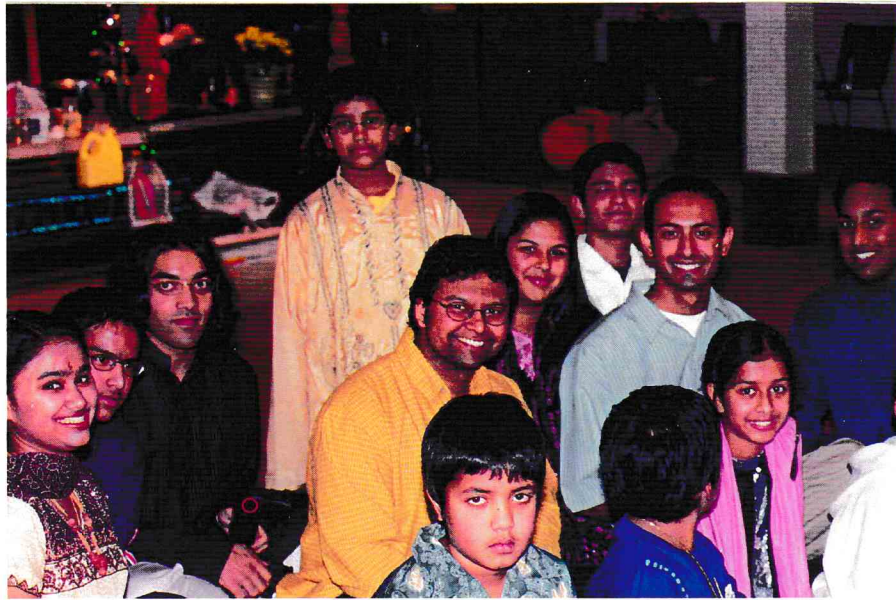
Durga Puja Celebrations 2002



Durga Puja Celebrations 2002 Cultural Program



Durga Puja Celebrations 2002



BICHITRA CULTURAL ACTIVITIES 2002-03



Rezwana Chowdhury Bannya of Calcutta and Dhaka in Concert in April 2003.

Accompanied by Sailesh Bhatnagar and Niranjan from Winnipeg.



Subhajoyti Guha of Calcutta in concert in October 2002



Pandit Buddhadev Dasgupta of Calcutta in concert in October 2002.



Alokparna Guha of Calcutta in concert in October 2002

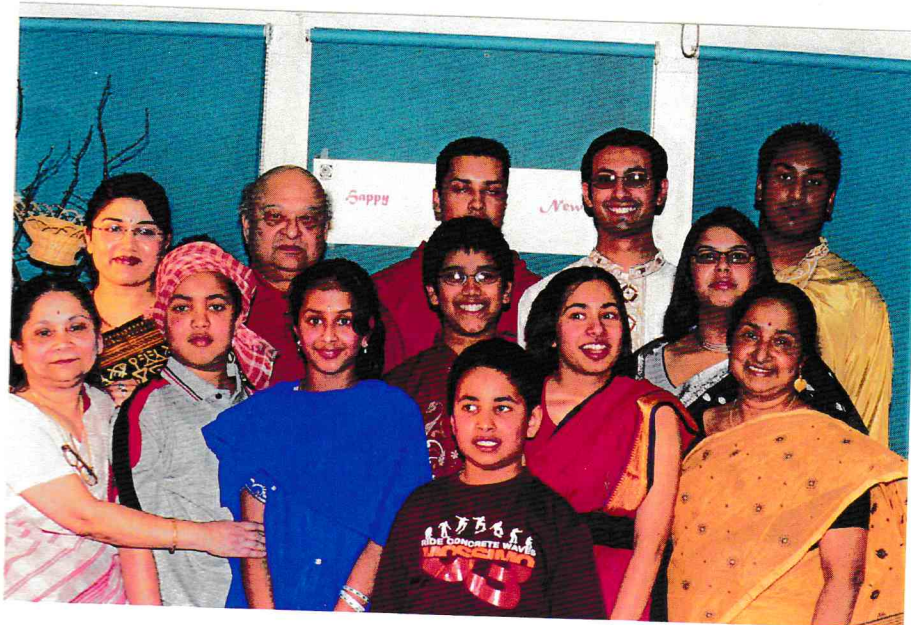
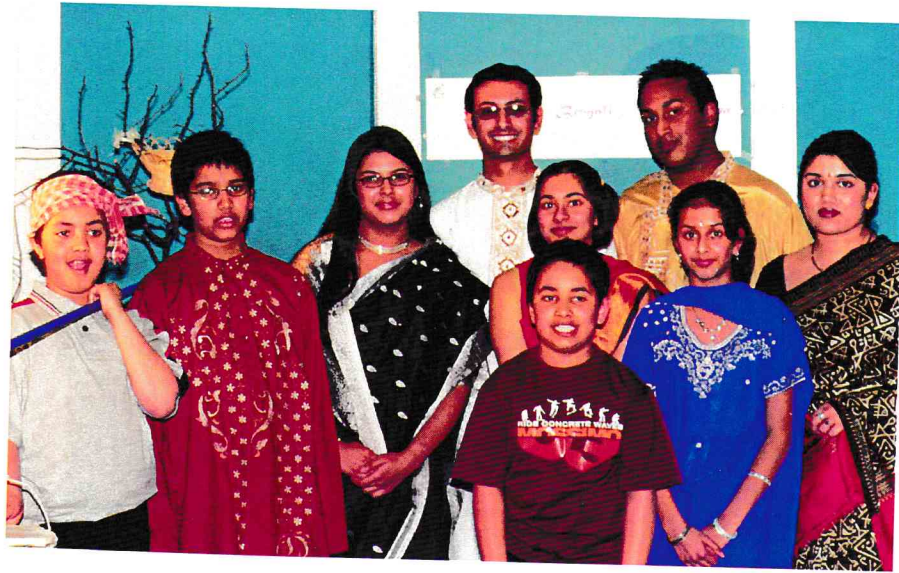
BICHITRA Summer Camp 2003



Activities at Summer Camp 2003



Bengali New Years Celebration 2003



BICHITRA Bengali School 2002-03



Field Trip of BICHITRA Bengali School



BICHITRA BENGALI SCHOOL

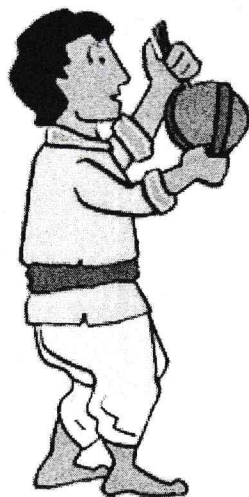
Principal Dr. Radha M. Das
Teachers Mrs. Sikha Maiti
Mrs. Bashori Tagore

Date September 2002 — June 2003

Time Saturday 1:30 — 3:30pm

Location General Wolfe School, Corner of Ellice and Banning Street

Everyone interested in learning the Bengali language is welcome.



WISHES
FOR
A HAPPY
PUJA



© greet2k.com

চুটিৰ একদিন

মোৰ ভাৱত

গৱেষণা চুটিতে একদিন সব কামৰ সন্ধান

চেলেমেয়েৰা Manitoba Desert-এ গৈছিল। আমাৰ

সকলে এটা একে বৈদ্যে দুই Desert

গৈছিল। এবাৰ দৰ আমাৰ Lunch খেলে।

আমাৰ Horse Carriage এ উঠে Desert-এ

ঘূৰে মোৰ এলিৰ দখলত চলে। যেদিন

খুব গৰম ছিল। বিকেল এটা বৃষ্টি হোলে।

DIDAR GROCERY MART

110 Admar Road, Winnipeg, MB., R3T 3M3

Phone/FAX; (204) 275-6060

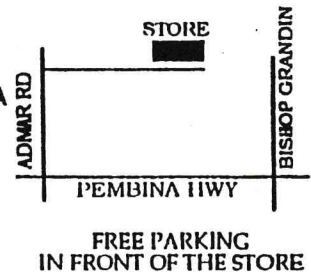
- * EAST AND WEST INDIAN GROCERY AND SPICES
- * NEAT AND CLEAN DALLS, SPICES AND BASMATI RICE
- * TANDOORI MASALA NAHAN, MUGHLAI NAHAN, ONION NAHAN, KULCHA NAHAN AND WHOLE WHEAT NAHAN.
- * PICKLES, CHUTNEYS, READY TO EAT FOOD AND SNACK. CANADA
- * ALWAYS AVAILABLE SHANA PARATHA AND SAMOSA. / INNS
- * SHANA FROZEN VEGETABLES, OKRA, GUAR, VALPAPADI, KARELA AND TINDORA - \$2.99 EACH.
- * ALL DALLS - 99 CENTS/LB.
- * DVD RENTALS - \$1.09.
- * CD - \$7.99 HINDI. AUDIO CASSETTES 3 FOR \$10.00.
- * MOVIE CONVERSION - \$8.00.

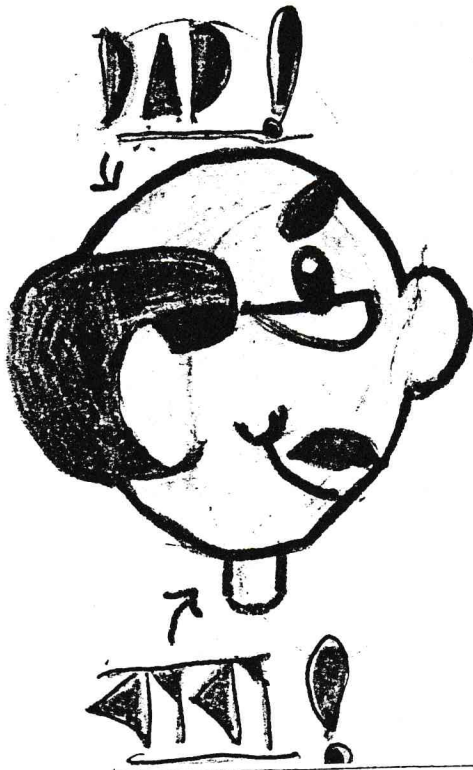
*We transfer video to DVD

STORE HOURS: MONDAY TO SATURDAY - 9 A.M. TO 8 P. M.

SUNDAYS AND HOLIDAYS - 10 A.M. TO 5 P. M.

WE APPRECIATE YOUR CONTINUED PATRONAGE





Rajarshi

আমাদের গল্পের দুটি দুই।
তাম ছিল।

দুটিতে মাইকেল ঢাকা গেল।

কলকাতা থেকে কাকল ডুই
নিয়েছিল।

আমরা কলকাতা থেকে গেলি।

দুটিতে বন্ধু বন্ধু sleepover
করেছি।

এই হল আমাদের দুটি থাবা।

১৩

আমি ইটিউ একটো আইবেল
 কিনেছি / আমার Clear Lake গেছিলো।
 আমি ও বাড় দুইজন আইবেল চালিয়েছি
 আমি সবচেয়ে ইটিউ ফাঁদে ফেলেছি।
 আমি ইটিউ Computer বানিয়েছি।
 এই করে ইটি বসানো।

নীল



**JAIPUR
JEWELLER**



Gold • Diamonds • Gemstones • Platinum

- ✧ Engagement Rings & Certified Appraisals
- ✧ Custom Designs by our Qualified Goldsmith
- ✧ Specializing in 22 Karat Gold Jewellery
- ✧ Engraving, Repair & Redesign

**Custom Design &
Redesign Available in any
Karat of Gold**

*"We guarantee our product.
Wide - selection of fine jewellery"*

888 Notre Dame Avenue
(Corner of Arlington & Notre Dame)

772-8631
Balwinder Gill

Balwinder Gill has been sharing
in your joy and celebrations at
Royal Crown Banquet Hall.

He is pleased to announce the
opening of Jaipur Jeweller.
Jaipur Jeweller will be full of
jewellery selections from all
over the world. We try our best
to meet your specifications.

Store Hours:

Tuesday - Saturday: 12:00 - 6:00 p.m.
Sunday 2:00 p.m - 6:00 p.m.
Monday - closed

ସାଧୁ ମୀତ୍ର

ସେବା


ହାସି



Short Story of Ram and Sita

Trisha Biswas



Ram and Sita loved each other very much. One day Ram and Sita were in the forest when a cry from the dark forest was heard, it was a cry of a golden deer. "Ram...Ram, go help the poor deer, it needs help!" cried Sita. Ram did not want to leave his beloved Sita. Ram kneeled down with his finger, he drew a circle around Sita. "Sita, don't step out of this circle, or you'll be in danger" Ram said as he ran off. As Ram left a beggar comes up to Sita asks her for something to eat. As Sita stepped out of the circle to give him some rice, disguised Rabon captures Sita and takes him to his castle. That's why Ram prayed to Durga in Autumn for strength to battle the evil Rabon.



Bollywood Boulevard
fashion & style
285 Garry Street
(above General Tours & Travel)
Winnipeg, MB R3C 1H9
Phone (204) 269-9527 or (204) 943-0596





*Indian Clothing & Diamond
Boutique*

- * Latest Styles from the Catwalks of India
- * Customized Designer Clothing
- * Suits, Sarees, Lehngas
- * Customized Designer Jewelry



General Tours & Travel Services
285 Garry Street,
Winnipeg, MB R3C 1H9
Phone: (204) 943-0596
Fax: (204) 947-5550
Visit our Web site at
www.generaltourstravel.com

Consolidator for Major Airlines

 **Lufthansa** **SINGAPORE AIRLINES** **CATHAY PACIFIC** **AIR CANADA**

পাহুজেনসখা - হে চিরসখা

(‘কবিগুরু’)

চন্দ্রা সামন্ত

পূর্ণ আশির এক পার্শ্বব জীবনপথিক,—সমগ্র বাংলার হৃদয়ের কবি,—বিশ্বের ও কবি তিনি; ‘গীতাঞ্জলি’ রচয়িতা’ রবীন্দ্রনাথের প্রথম পরিচয় তিনি ‘কবিগুরু’, যার বহুমুখী প্রতিভার আলোকে বাংলাকাব্য সাহিত্য আজ বিশ্বসভায় উচ্চ আসনে সমাদৃত। শুধু কি তাই? অনন্য সুর ও বাণীতে ধ্বনিত তার সংগীত আজও জনমণকে আপ্ত করে; অক্লান্ত প্রচেষ্টায় গড়া তার শিল্প-সাহিত্য-সংস্কৃতির মিলনক্ষেত্র ‘শান্তিনিকেতনে’ আজ ও সমবেত হন বিশ্বের গুণীজন, — একাধারে কবি, সাহিত্যিক, দার্শনিক, সমাজ ও স্বদেশবাদী, শিক্ষাগুরু ‘গুরুদেব’, কতরূপেই না তিনি পরিচিত! তবুও, আজকের পৃথিবীতে দাড়িয়ে তাঁকে যখন দেখি, মনে হয় আজীবন ‘মানবতার’ সাধক এই মরমী মানুষটির অন্যতম শ্রেষ্ঠ পরিচয়, তিনি চিরকালীন মানুষের ‘চিরসখা’, — একদিন নম্রবচনে যিনি আপন পরিচয় ব্যক্ত করেছিলেন,—....“মোর নাম এই বলে খ্যাত হোক, / আমি তোমাদের লোক/ আর কিছু নয়/ এই হোক শেষ পরিচয়।” (সংযুক্তিতা)(পরিচয়)

পিতৃলব্ধ বৈদিক অধ্যাত্মদর্শন কিশোর রবির চেতনায় ‘ধ্রুবপদের’ মত সহজ সুরে গাঁথি গিয়েছিল, জীবনভর তিনি সেই সাধনাই করেছেন। তবে ‘বৈরাগ্যসাধনে’ নয়, তার সৌন্দর্য্যপিপাসু কবিমন জীবনদেবতাকে চেয়েছিল অন্তরতম সাথীরূপে,— “পাহু তুমি, পাহুজনের সখাহে/পথে চলাই সেই তো তোমায় পাওয়া....”। তাই গ্রহতারকা-চন্দ্রতপন খচিত আকাশ বাতাস আলোর নীচে ধূলিময় মাটির পৃথিবীর পথে, পথিক কবি ঘাসে ঘাসে পা ফেলে ‘বিশ্বভরা প্রাণকে’ দেখেছেন,—“বিশ্বসাথে যোগে যেথায় বিহারো, সেইখানে যোগ তোমার সাথে আমারো,—সবার পানে যেথায় বাহু পসারো, সেইখানেতেই প্রেম জাগিয়ে আমারো...” (পূজা: গীতবিতান)। রূপগন্ধবর্ণময় বিশ্বপ্রকৃতিতে অন্তরীণ এই বিপুল মানবজগত মাঝেই তার বিশ্বধাতার অধিষ্ঠান, এই সত্য উপলব্ধিই তাকে মানবপ্রেমে জাগ্রত করেছিল আত্মার মর্তনিকেতন এই মায়াময় ধরনিকে ভালবেসে তিনি ঘোষণা করেছিলেন, — মরিতে চাহিনা আমি সুন্দর ভুবনে মানুষের মাঝে আমি বাঁচিবার চাই, এই সূর্য করে, এই পুষ্পিত কাননে, জীবন্ত-হৃদয় মাঝে যদি স্থান পাই...। (সংযুক্তিতা)। পরবর্তীকালে পরলোকতত্ত্বে বিশ্বাসী কবি যখন তার একান্ত প্রিয় আপনজন—‘নতুন বৌঠান’, জ্যোতিদাদা, ‘ভাইছুটি’ (মৃণালিনীদেবী), রাণী-বেলি, কনু ও অন্যান্য প্রিয়বন্ধুদের সাথে প্রানচেটে যোগাযোগ করছেন, বন্ধু মনিলাল গঙ্গোপাধ্যায় এর আত্মাকে বলেন, —“আমি এত ভালবাসি এই পৃথিবীকে, মৃত্যুর পরে এই পৃথিবীর সৌহার্দ্য কি পাব না?”

তবুও, অনেকে সমালোচনা করেছিলেন রবীন্দ্রনাথ সাধারণ বা পল্লীবাসীদের থেকে দূরে ছিলেন, তাদের কথা তেমন লেখেন নি (যা বাংলার কথাশিল্পী শরৎচন্দ্র, মানিক, তারাশঙ্কর, বিভূতিভূষণের সাহিত্যে পাওয়া যায়)। কিন্তু সমগ্র রবীন্দ্র জীবনও সাহিত্য আলোচনা করলে জানা যাবে, কি ভ্রান্ত এই ধারণা! (একথা ভুলে গেলে চলবে না, উল্লিখিত পল্লীও মানবদরদী কথাশিল্পীরা প্রত্যেকেই রবীন্দ্রনাথের উত্তরসূরী, তার গঠিত সাহিত্যের পথ বেয়েই আপন-আপন ধারায় প্রতিভাত হয়েছিলেন, তাই সে ক্ষেত্রে তুলনার প্রশ্ন বাহুল্য নয় কি?) একথা সত্য, প্রথম জীবনে সৌখিন কবির পরিধি শিক্ষিত ও ব্রাহ্মসমাজেই সীমিত ছিল। কিন্তু এই ভাবুক মানুষটিই যখন কর্মী জমিদার রূপে বাংলাদেশের অতি অভ্যন্তরে পল্লীপ্রকৃতি ও সাধারণের,—দুঃখেসুখে ভরা লোক সমাজ মাঝে এসে-ছিলেন, জীবনের এই সন্ধিক্ষণ তাকে দিয়েছিল এক নতুনপথের দিশা, এক নতুন দৃষ্টিভঙ্গী— “বাংলাদেশের নদীতে নদীতে, গ্রামে গ্রামে ঘুরে বেড়াচ্ছি, এর নতুনত্ব চক্ষু বৈচিত্র্যের নতুনত্ব...। অহরহ সুখদুঃখের বানী নিয়ে মানুষের জীবনধারার বিচিত্র কলরব... মানুষের পরিচয় খুব কাছে এসে আমার মনকে জাগিয়ে রেখেছিল। তাদের জন্য চিন্তা করেছি, কর্তব্যের নানা সংকল্প বেধে তুলেছি, সেই সংকল্পের সূত্র আজিও ছিন্ন হয়নি আমার জীবনে...। সেই মানুষের সংস্পর্শেই সাহিত্যের পথ, কর্মের পথ পাশাপাশি প্রসারিত হল আমার জীবনে”। (ভূমিকা, সোনারতরী) এই মানবচেতনাতেই সুখদুঃখ কান্নাহাসির দোলদোলানো চলমান জীবনের বিভিন্ন পরিস্থিতি এবং জীবন্ত-হৃদয়ের শতমুখী আবেগ প্রতিফলিত হয়েছিল তার সাহিত্যের বিভিন্ন ধারায়,—কাব্য-নাট্য কাহিনী-গীতি-ছোটগল্প-উপন্যাস ও প্রবন্ধে। উপেন-ফটিক-ছিদাম, পোষ্টমাষ্টার-রতন-রামকানাই, চারুমিনি-মৃন্ময়ী, বিনু-মৃণাল-কুড়ানি, আমল-ঠাকুরদা যতীন, কাবুলিওয়ালা বিপ্রদাস,—দীনদরিত্র, রাজাপ্রজা অজস্র চরিত্রগুলি যে তারই সত্যপ্রত্যক্ষ জীবন্ত-হৃদয়েরই প্রতিচ্ছবি! সুক্ষ অনুভূতি আর দরদে রচিত এই চরিত্রগুলি কিন্তু কখনোই তিক্ত বা নির্মমরসে প্রকাশিত হয় নি, যা বর্তমান

সাহিত্যে পরিষ্কৃত! 'দেবতার গ্রাস' এ কঠোর আচারনিষ্ঠ মৈত্রমশাই এর আত্মত্যাগ কিংবা 'অনধিকার প্রবেশ' এর শুচিবায়ুগ্রস্তা পত্নীবিধবা জয়কালীর অশুচি অবলা জীবকে করুণা— সে যে মানবতারই জয়ধ্বনি! তার একটি মাত্র গল্প ব্রাত্য পতিদের নিয়ে, 'বিচারক' এর ক্ষীরোদার বাল্যপ্রেম নিষ্ঠা স্বর্গীয় মহিমায় প্রকাশিত। অসামান্য মানবিক আবেদনে মূর্ত তার রাইচরণ (খোকাবাবুর প্রতীবর্তন) ও কেঠার (পুরাতন ভৃত্য) চরিত্রচিত্রণ— যে কোন সাহিত্যে বিরল! এই সব ক্ষুদ্র-তুচ্ছ-অধমের মাঝে কবি জেনেছিলেন,— “যেথায় থাকে সবার অধম, দীনের হতে দীন/, সেইখানে যে চরণ তোমার রাজে/ সবার পিছে, সবার নীচে/ সবহারাদের মাঝে...”। (গীতাঞ্জলি)।

জীবনভর কবিত্বের বিশ্বের বহু বরণে মনীষীদের (রোঁমারঁলা, ইয়েটস, ওকাম্পো, গান্ধী, নিবেদিতা) শ্রদ্ধা ও সম্মানে ভূষিত হয়েছেন, তবুও, কোনদিনই তিনি ভোলেন নি তার দেখা সেই সব দীনদরিদ্র প্রজাদের ভালবাসার পবিত্র রূপ। প্রাক্তন ডাকাতের সর্দার, বুড়ো মুসলমান প্রজা রূপচাদ, সরল শিশুর মত ভালবেসে তাকে বলতো—“তোমার চাঁদমুখ দেখতে এলাম...”। “এমন কি অন্য জমিদারের প্রজাদের সে ধরে এনে বলতো,—... আমাদের কর্তা... এমন চাঁদমুখ তোরা দেখেছিস?” প্রাক্ত জীবনকালে বসে গভীর মমত্বে ‘হিন্দুপত্রের’ কবি স্মৃতিচারণ করেছেন সেই হতদরিদ্র চাষিটিকে, যার খাজনা মাপ করে দেওয়া সত্ত্বেও, একদুটো যে বাড়ী থেকে একটা টাকা এনে দান করেছিল তাকে,—“আমরা না দিলে তোরা খাবি কি?” তাদের শ্রদ্ধা ও ভালবাসায় স্নাত কবি শিখেছিলেন,— “ভালবাসায় ভগবানের চেয়ে ভক্তই বড়” এবং এই সত্য,—“যতক্ষণ না সভ্যতার মাঝখানে স্বচ্ছ সরলতার প্রতিষ্ঠা হয়, ততক্ষণ সভ্যতা কখনোই সম্পূর্ণ হবে না...”। তাই লালন-ফকির, গগনহরকরাদের মতো চারণ বাউলদের সহজ পল্লীগানের সুবন্ধ কবি চিনেছিলেন সহজ জীবনতত্ত্ব,—“আমার প্রাণের মানুষ আছে প্রাণে, তাই হেরি তাই সকলখানে...”।

অন্তমুখী জ্ঞানের আলোকে, তিনি চলার পথে সর্বপ্রকারের মানুষকেই দেখেছিলেন, কিন্তু তার মত সৌন্দর্য্য-সম্মানের চক্ষে নারীমূর্তিকে খুব কম লোকই শ্রদ্ধা জানিয়েছেন। যদিও পুঁথিগত ভাবে, নারীজাতি সমাজের অপরিহার্য অংশ হিসাবে পুরুষের সমকক্ষ এবং শ্রদ্ধার আসনে সম্মানিত, বাস্তবে অনেকক্ষেত্রেই তাদের স্থান অন্তজ-অবহেলিত রূপেই প্রকাশিত। সুদূর প্রসারী দৃষ্টি দিয়ে দরদী মানবশিল্পী বুঝেছিলেন অন্তর্জাতিকে সবার এই মঙ্গলকারী নারীজাতিকে সমাজ ও দেশের কল্যাণে যোগ্য শ্রদ্ধা ও সম্মানের আসনে স্থাপন করাই শ্রেয় এবং আকাঙ্ক্ষিত ধর্ম, তাই তার বিনয় (গোরা) বলেছে, — “আমরা দেশকে বলি মাতৃভূমি, কিন্তু দেশের এই নারীমূর্তির মহিমা দেশের স্ত্রীলোকের মধ্যে যদি প্রত্যক্ষ না করি, বুদ্ধিতে শক্তিতে কর্তব্যবোধের ঔদার্য্য আমাদের মেয়েদের যদি পূর্ণ পরিণত সতেজ সবার ভাবে না দেখি-ঘরের মধ্যে দুর্বলতা সংকীর্ণতা এবং অপরিণতি যদি দেখতে পাই- তা হলে কখনোই দেশের উপলব্ধি আমাদের মধ্যে উজ্জল হয়ে উঠবে না...”।

ঈশ্বর-প্রকৃতি-সমাজ-স্বদেশ-বিশ্ব সব একাকার হয়ে মানব সৌন্দর্য্যেরমূর্তিতে সদাজাগ্রত ছিল তাঁর মনে। জীবনের প্রথম থেকেই মাটির মা পৃথিবী তার কাছে মাতৃরূপে দেখা দিয়েছিল; ইংলান্ডে প্রবাসকালেই ভারতবর্ষকে তিনি আপন ‘মা’ বলেই উপলব্ধি করেছেন— “হতভাগ্য বেচারী ভারতভূমিকে আমার সত্যি সত্যি মা বলে মনে হয়... আমার আজন্মকালের যা কিছু ভালবাসা যা কিছু সুখ, সমস্তই তার কোলের উপর আছে...(হিন্দুপত্রাবলী)।” পাশ্চাত্য শিক্ষার প্রভাবে ভারতের সেই নবজাগরণের যুগে, সমাজ ও স্বদেশ সংস্কারের যুগে,—দেশাত্মবোধে জাগ্রত বহু সমাজ ও স্বদেশবাদী মনীষি রাষ্ট্রনেতাদের মত যুগচেতনায় সচেতন রবীন্দ্রনাথ ও দেশসেবায় সক্রিয় ভাবে আত্মনিয়োগ করেন। ঋষি বঙ্কিমচন্দ্রের দেশমাতৃকার স্তব ‘বন্দে মাতরমে’ কবি রবীন্দ্রনাথ সুর সংযোজন করে দেশাত্মবোধক সংগীতটিকে সারাভারতের কাছে জনপ্রিয় করেন। এছাড়াও নিজেও তিনি স্বদেশী ও জাতীয় সংগীত রচনা করেন। তার ‘একসূত্রে বাঁধিয়াছি’, ‘বাংলার মাটি’, ‘আজি বাংলাদেশের হৃদয় হতে’, ‘হে মোর চিন্তা’ ইত্যাদি বহু সংগীত এবং ‘বঙ্গভঙ্গর’ প্রতিবাদে তার একান্ত প্রচেষ্টায় ‘রাখীবন্ধনের’ মত স্বদেশী উৎসব হিন্দু-মুসলমান নির্বিশেষে বিপুল মুগ্ধ মানসকে উদ্দীপিত করেছিল। কিন্তু রবীন্দ্রনাথের মত মহাকবির জাতীয়তাবোধ ও স্বদেশ চেতনা সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র ছিল। প্রকৃত সত্তায় তিনি ছিলেন সহজমত্যা সুন্দরের উপাসক, জটিলকুটিল রাজনীতির চেয়ে ও বড় ছিল তার সর্বজন কল্যাণস্পৃহা। তাছাড়া তিনি বুঝেছিলেন, ... পরাধীনতা বলতে কেবল পরজাতির অধীনতা বোঝায় না, আত্মীয়ের অধীনতাতেও অধীনতার গ্লানি আছে...। ... সম্মিলিত আত্মকর্তৃত্বের চর্চা, তার পরিচয়, তার সমন্ধে গৌরববোধ জনসাধারণের মধ্যে ব্যপ্ত হলে তবেই সেই পাকা ভিত্তির উপর স্বরাজ সত্য হয়ে উঠতে পারে। যখন দেশের লোকের অন্তের অভাব, শিক্ষার অভাব, স্বাস্থ্যের অভাব, জ্ঞানের অভাব, আনন্দের অভাবের মূল হয়ে উঠেছে, তখন দেশের জনসংঘের এই চিন্তা দৈন্যকে ছাড়িয়ে উঠে কোনো বাহ্য অনুষ্ঠানের জোরে এদেশে স্বরাজ কায়ম হতে পারে, একথা একেবারেই অশ্রদ্ধেয়...”।

(কালান্তর)। তাই তান বাংলা মায়ের আর এক সন্তান মানবদরদী স্বামী বিবেকানন্দের মতই সক্রিয় রাজনীতি থেকে দূরে গিয়ে প্রকৃত জনকল্যাণ কর্মে ব্রতী হন। তার ব্রহ্মাচার্য্যশ্রম, বিশ্বভারতী, শ্রীনিকেতন, কৃষি ও শিল্প উন্নয়নের বিবিধ কর্মপ্রতিষ্ঠার মূলপ্রেরণাই ছিল দেশবাসীর সেবা। কিন্তু যার ধ্যানমন্ত্রে দেশজননী সদাপূজিত, যার চেতনায় স্বদেশবাসী সদাজাগ্রত, যা কিছু জনকল্যাণকারী, যা কিছু শ্রেয়, তাকে বার বার মুক্তকণ্ঠে তিনি স্বীকার করতে দ্বিধা বোধ করেন নি। স্বদেশিকতার পটভূমিকায় ঘরে বাইরে, গোরা, চার অধ্যায় ও বহু স্বদেশী ও জাতীয় সংগীত রচনা করে দেশবাসীকে প্রভাবিত করেছিলেন। তার গোরা, অমূল্য-নিখিলেশ-সূচরিতা-আনন্দময়ী-এলাঅতীন, যেমন স্বমহিমায় উজ্জ্বল, আবার কপট দেশপ্রেমিক সন্দীপ-বটুর চরিত্রগুলি সমাজের ক্ষতকে প্রকাশ করেছে। তাঁর বিপ্লবীনাটক অনিল (বদনাম) যে রবিঠাকুরের আমারে বাঁধবি তোরা সেই বাধন কি তোদের আছে- গাইতে গাইতে পুলিশপ্রহরীকে ফাঁকি দিয়ে পলাতক হতে সাহস পায়। স্বদেশচেতনায়, সত্যার্থ দেশপ্রেমিক মানবদরদী গান্ধীকে তিনি মহাত্মা বলে শ্রদ্ধা জানান, আবার দেশবন্ধুর মৃত্যুতে শোকাহত কবি লেখেন অমর বানী-“এনেছিলে সাথে করে মৃত্যুহীন প্রাণ মরণে তাহাই তুমি করে গেলে দান...”। হিজলী চট্টগ্রামে কারাবন্দীদের নির্মম হত্যার যেমন উচ্চকণ্ঠে বিদ্রোহ জানান, তেমনি জালিওয়ানাবাগে মানবতার নির্মম নিধনযজ্ঞের বিরুদ্ধে বলিষ্ঠ স্বয়ংসম্পূর্ণ প্রতিবাদের পিছনে ছিল তাঁর সুগভীর মানবপ্রেম। তার রচিত সোনার বাংলা এবং জনগণমন অধিনায়ক আজও দুই স্বাধীন দেশ - বাংলাদেশ ও ভারতের মানুষের কাছে জাতীয় সংগীত রূপে সমাদৃত। তার মত মানবদরদী কবিই পারে এমন ভাবে দেশবাসীকে অনুপ্রানিত করতে!

পরবর্তী দেশজীবন ও জগৎদর্শন

যেমন মহাকবির অন্তর ব্যথিত করেছিল, তেমনি সাম্প্রদায়িক বিদ্বেষ ও জাতিভেদ প্রথা তাঁকে মর্মান্বিত করেছিল বারে বারে। কর্মী জমিদারের প্রথম কর্তব্য হিসাবে পূণাহোর দিনই তিনি জাতি ও সাম্প্রদায়িক ভেদপ্রথার বিরুদ্ধে কঠোর প্রতিকার পস্থা গ্রহণ করেন; আজীবন তিনি ভেদপ্রথার বিরুদ্ধে প্রতিবাদ জানাতে দ্বিধাবোধ করেন নি। তাই তার বিব্বন (রাজর্ষি) বলে, “আমি সন্ন্যাসী, আমার কোন জাত নেই। আমার জাত মানুষ... ভগবানের সৃষ্ট মানুষ যখন মানুষের প্রেম চাহিতেছে, তখন বা কিসের জাত, বিবেকানন্দ ছায়ায় গঠিত তার গোরা তাই বলেছিল, ভারতবর্ষকে আমি প্রাণের চেয়ে ভালবাসি।... আমি আজ ভারতীয়, ভারতবর্ষের সকলেরই জাত আমার জাত, সকলের অনু আমার অনু...”। তার লেখা, “হে মোর দুর্ভাগা দেশের মর্মবাণী শুধু দেশবাসীরই নয়, মানুষের অধিকার বঞ্চিত নিপীড়িত অবহেলিত চিরকালীন মানুষেরই প্রতিবেদন। রবীন্দ্র বিশারদ মৈত্রেয়ী দেবী বলেছেন, “কেন্দ্র লোকান্তর কবির কাছে কোনো দেশ এমন আনুগত্য পায় নি।... তিনি সমস্ত বাস্তবতার ভিতর দিয়ে আদর্শকে স্পর্শ করেছেন... ক্ষুদ্রের ভিতর দিয়ে বৃহৎ জানা, সীমার ভিতর দিয়ে যে অসীমের অনুভব, বিশেষের ভিতরে যে বিশ্বরূপ দর্শন, তা আমরা রবীন্দ্র জীবন ও কাব্যে সমান ভাবে পাই...”। (মংপুতে রবীন্দ্রনাথ)

কবিগুরু রবীন্দ্রনাথ মনে করতেন, “সকল ধর্মের শ্রেষ্ঠ ধর্ম সর্বজীবে দয়া। প্রেম হচ্ছে ধর্মের মূল ভিত্তি...”। প্রেম-করুণা শান্তির বানী নিয়ে পৃথিবীতে যুগবতার মহাপুরুষরা বারে বারে মানব ধর্মকে স্থাপন করেছিলেন, কবি তাদের সবার কাছেই দীক্ষিত। প্রেম ও ভক্তিসিদ্ধি বৈষ্ণব কাব্য তার সাহিত্য চেতনাকে রসসিক্ত করেছে, তেমনি করুণাময় বুদ্ধের সর্বজন কল্যাণবাণীতে বিকশিত হয়েছে তাঁর কাব্য ধারা, -নটীর পূজা, শ্রেষ্ঠ ভিক্ষা, চন্ডালিকা প্রভৃতি কাব্য কাহিনী তার দৃষ্টান্ত। বিংশ শতাব্দীতে পৃথিবী যখন হিংসায় উন্মত্ত, মানবধর্ম বিপর্য্যস্ত, ব্যকুল ব্যথিত চিন্তে কবি প্রার্থনা করেছেন, -নতুন তব জন্ম লাগি কাতর যত প্রাণী, -কর ত্রাণ মহাপ্রাণ, /আন অমৃতবাণী, বিকশিত কর প্রেমপদ্ম চিরমধু নিষ্যন্ত, /শান্ত হে, মুক্ত হে, হে অনন্তপূণ্য /করুণাঘন ধরনীতল কর কলঙ্কশূণ্য...। ১৯৪০ সালে, মংপুতে, সভ্যশিক্ষিত অতিথি বর্জিত তার জন্মোৎসবে, সমাগত বুদ্ধের ভক্ত পাহাড়ী আদিবাসীরা তাকে জানিয়েছিল প্রভুর আর্শীবচন; বনফুল আর তাদের সরল ভালবাসা প্রণামে ধন্য-হৃদয় কবি পেয়েছিলেন শ্রেষ্ঠ উপহার-“আমি যেন তাদের প্রণামের যোগ্য হতে পারি। দীর্ঘ তাঁর জীবন পথ, কত শত মানুষের পরশ তিনি পেয়েছেন, পেয়েছেন তাদের ভালবাসা, যে ভালবাসার মধ্যে তিনি মনে করতেন, “...আমার বিশ্বাস, আমাদের সব স্নেহ, সব ভালবাসাই রহস্যময়ের পূজা...কেবল সেটা আমরা অচেতন ভাবে করি...। যে জগতব্যাপী আকর্ষণ শক্তিতে সমস্ত ভ্রাম্যমাণ বিশ্বজগত একসূত্রে বাঁধা,...সেই আকর্ষণেই আমরা বিশ্বের মধ্যে সৌন্দর্য্য, হৃদয়ের মধ্যে প্রেম অনুভব করি...”। (ছিন্নপ্রতাবলী)। তাই নতুন প্রজন্মের অগণিত কনিষ্ঠ ভক্ত অনুরাগীদের তিনি বলতেন, - “মানুষের দিকে চেয়ে দেখো, তাদের জন্য কর, ভালবাস।”

পৃথিবীর কবি রবীন্দ্রনাথ জীবনভর দেখেছেন, শুনেছেন, চিনেছেন তবুও, বিপুল এ পৃথিবীর মানুষকে না জানার খেদ

রয়ে গিয়েছিল তার মনে, তাই, পারগত কালে 'ঐকতান' কাব্যতায় অকপট চিত্তে সেই আক্ষেপ স্বীকার করেছেন,^৬ সবচেয়ে দুর্গম যে মানুষ আপন অন্তরালে/ তার পূর্ণ পরিমাপ নাই বাহিরের দেশে কালে/ সে অন্তরময়/ অন্তর মিশালে তবে তার অন্তরের পরিচয়।/ পাইনে সর্বত্র তার প্রবেশের দ্বার/ বাধা হয়ে আছে মোর বেড়াগুলি জীবনযাত্রার/ চাষি ক্ষেতে চালাইছে হাল/ তাঁতি বসে তাঁত বোনে/ জেলে ফেলে জাল।/ বহুদূর-প্রসারিত এদের বিচিত্র কর্মভার/ তারি পরে ভার দিয়ে চলিতেছে সমস্ত সংসার/ অতি ক্ষুদ্র অংশে তার সম্মানের চির-নির্বাসনে/ সমাজের উচ্চমঞ্চে বসেছি সংকীর্ণ বাতায়নে।/ মাঝে মাঝে গেছি আমি ওপাড়ার প্রান্তণের ধারে/ ভিতরে প্রবেশ করি সে শক্তি ছিল না একেবারে/ জীবনে জীবন যোগ করা/ নাহলে কৃত্রিমপণ্যে ব্যর্থ হয় গানের পসরা/ তাই আমি মেনে নিই সে নিদার কথা/ আমা সূরের অপূর্ণতা/ আমার কবিতা, জানি আমি কালেও বিচিত্র পথে হয় নাই সে সর্বত্র গামী। (ঐকতান-সংকলিত), নম্রতা, শ্রদ্ধা ও সহমর্মিতায় তিনি ধরনীর মানুষকে ভালবেসেছিলেন তাই শুধু নয়, তারা যে পৃথিবীর সাথী-তাদের ভালবাসা পাবার কান্দাল ও তিনি ছিলেন। শঙ্কা ছিল মনে, যখন পড়বে না তার পায়ের চিহ্ন এই বাটে, তখন কি তারা মনে রাখবে তাকে? তাই ভালবেসে অনুরোধ করেছিলেন, "এই কথাটি মনে রেখো / তোমাদের এই হাসিখেলায় / আমি যে গান গেয়েছিলাম মনে রেখো.../"

রবীন্দ্র স্নেহধন্য মৈত্রেয়ী দেবী শ্রদ্ধেয় কবির প্রসঙ্গে বলেছেন, — "তিনি সমস্ত দেশের যথার্থ গুরু ছিলেন, সমস্ত দেশকে তিনি জাগ্রত করে ছিলেন নির্মল পরিচ্ছন্ন বুদ্ধির মধ্যে...। কিন্তু তিনি কখনোই নিজেকে উচ্চমঞ্চে তুলে উপদেশ বর্ষণ করেন নি। মানুষের হৃদয়ের সখা হয়ে তিনি প্রবেশ করেছেন, সখা হয়ে তিনি গড়ে তুলেছেন আমাদের। ... উনি শুধু পরমপূজনীয় গুরুদেব নয়, মহাপ্রতিভাশালী লেখক নন, উনি মানুষের হৃদয়ের সখা।" (মংপুতে রবীন্দ্রনাথ)

কবি একদা উপলব্ধি করেছিলেন যে, - "এই প্রাচীন পৃথিবীতে কেবল সৌন্দর্য্য এবং মানুষের হৃদয়ের জিনিসগুলো কোনোকালেই পুরোনো হয় না, তাই এই পৃথিবীটা তাজা রয়েছে এবং কবির কবিতা কোনোকালেই একেবারে নিঃশেষ হয়ে যায় না (হিঙ্গুপত্র)...।" আবহমান কাল থেকেই, সভ্যতা সংস্কৃতির ইতিহাসে স্বীকৃত বেদব্যাস-বাল্মীকী-কালিদাস, হোমার-দান্তে-শেক্সপীয়ার-প্রমুখ বিশ্বজনীন মনীষীদের মত আমাদের কবিগুরু রবীন্দ্রনাথ ও তার কালজয়ী সাহিত্য সৃষ্টির মাধ্যমে, বিশ্বের চিরকালীন মানবসমাজকে আপন করেছেন, তাই চিরকালীন বিশ্ব-মানব-হৃদয়েই তিনি বিরাজ করবেন। তাই হয়তো, সুদূর-দূর অনাগত শতকের কোনও জীবনপথের পথিক আজকের মতই তার চিরসখা কবিকে স্মরণ করে, তারি সুরে গেয়ে যাবে,—

"...পাহুতুমি, পাহুজনের সখা হে,
পথিকচিত্তে তোমার তরী বাওয়া...।।" (গীতবিতানঃপূজা)

তথ্য অনুসন্ধান—

রবীন্দ্ররচনাঃ 'হিঙ্গুপত্রাবলী', 'গীতবিতান', 'সংকলিত', 'গল্পগুচ্ছ', 'উপন্যাস সমগ্র', 'কালান্তর', 'গীতাঞ্জলি', 'সোনারতরী'।।

শ্রীমতী মৈত্রেয়ী দেবী — "মংপুতে রবীন্দ্রনাথ।"

শ্রী অমিতাভ চৌধুরী — "রবীন্দ্রনাথের পরলোকচর্চা।"

*সংক্ষিপ্ত আকারে রচনাটি রবীন্দ্র জন্মোৎসবে পঠিত।

গ্রাম বনাম ভিলেজ

সুন্সু দাশ

বাংলার গ্রাম, কবির ভাষায় - “ছায়া সুনিবিড়, শান্তির নীড়, ছোট ছোট গ্রামগুলি”। মাটির ঘর, খড়ের চালা, ঝকঝকে নিকনো উঠোন। উঠোনের চারিদিকে দু-চারটে গাছ, হয়ত বা একটা গরু বাঁধা রয়েছে। পুকুর পার। আঁকা বাঁকা পথ। দু-পাশে আল-দেওয়া ক্ষেতের জমি, ফসল হোয়েছে বা হয় নি। মাঝখান দিয়ে চলে গিয়েছে গাঁয়ের সড়ক। গরুর গাড়ীর চাকা কাঁচা রাস্তার বুকের ওপর গাড়ীর দুটো সমান্তরাল দাগ টেনে দিয়েছে। তাল-সুপুরির গাছগুলো এক পায়ে দাঁড়িয়ে মাথা দোলাচ্ছে। ভোরের আলোয়, ভড়-দুপুরে, সন্ধ্যার অন্ধকারে বা নিঝুম রাতে সবসময়েই যেন গ্রামের এক শান্ত-সমাহিত রূপ। প্রকৃতির নিরিবিলি আনন্দ নিকেতন। বাউল একতারায যার সুর বাঁধে - “ঐরাঙ্গা মাটির পথ কার মন ভোলায় রে”।

সে পথ নয়, সে দেশও নয়। অনেক অনেক দূরে। চলেছি Vancouver শহরের উত্তরে। বাংলার গাঁ-য়ের মেটো পথ নয়। Sea to Sky Highway- ডানদিকে পাহাড়ের গা-ঘেষে ঐকে বেকে উঠছে আর নামছে। বাঁ-দিকে নীচেই সমুদ্রের নীল জল কোথাও একটু দূরে কোথাও খুব কাছে চলেছে সাথে সাথে। বাহন অবশ্য গরুর গাড়ী নয়, Subaru Forester- শৌ শৌ করে ছুটছে। গন্তব্যস্থল Whistler. সারা রাস্তাটাই জঙ্গলের বুক চিরে পাথর কেটে তৈরী। Vancouver আর Whistler এর প্রায় মাঝপথে পড়ে একটা বড় টাউন, Squamish. এখানে রয়েছে পৃথিবীর দ্বিতীয় বৃহত্তম monolithic granite rock, StawamusChief. লোকে বলে Chief, জিব্রাল্টার রকের পরই এর স্থান। সোজা মাথা চাড়া দিয়ে ২১৩৯ ফুট উঠে গিয়েছে আকাশের দিকে। Rock Climbers দের চূড়ান্ত পরীক্ষক! Chief এর একটু আগেই প্রচন্ড আওয়াজ করে ১১০৫ ফুট ওপর থেকে দুর্নিবার বেগে পাহাড়ের গা-বেয়ে ঝড়ে পড়ছে Shannon Falls.

Squamish থেকে প্রায় একঘন্টা পরে পৌঁছালাম Whistler এ - Canada'র বৃহত্তম Ski Resort, Skiers দের সূর্য। শুনলাম সুইজারল্যান্ড এবং ইউরোপের নামকরা Ski Resort গুলোর সঙ্গে পাল্লা দিচ্ছে। Whistler mountain এর পাদদেশে দিনের আলোয় ঝলমল করছে Whistler Village. মনে হয় যেন একটা Picture postcard. ঘর-বাড়ী, দোকান-পাট, হাট-বাজার, রাস্তা-ঘাট সর্বত্রই প্রাচুর্যের বিজ্ঞাপন আর বড়লোকমী। ট্যুরিস্টদের ভীড়, বিভিন্ন জাতির মুখ, বহু ভাষার কলরব। Village এর বাংলা মানে যদি গ্রাম হয় তাহলে এটা কি ধরনের গ্রাম? কোথায় চালাঘর, কাদামাটির পথ, গরুরগাড়ী? কোথায় ঘোমটাটানা মায়ের কোলে লুকিয়ে থাকা শিশুর সরল মুখ? কোথায় কাদামাথা, পেটমোটা, কোমরে লাল-সূতোয় মুনসি বাঁধা ছেলে-মেয়ের দল? এটা গ্রাম নয়, Village. Village Square এ লোক গিজ গিজ করছে। Still, Digital আর Video camera'র ছড়াছড়ি। লাল-হলদে festoon গুলো হাওয়ায় দুলছে, সারি সারি ফুলের ঝুড়ি চারদিক রঙীন করে রেখেছে। কাঠের নিশানা নির্দেশ দিচ্ছে কোনদিকে Whisky Resort, কোনদিকে Gondola Ride? Village Stroll বা Skiers Way কোথায় নিয়ে যাবে? কাউকে জিজ্ঞেস করতে হবে না, “নিশ্চিন্দপুর কোনদিকে?” কেড বলবে না, “পো-টেক রাস্তা বাবু সোজা উত্তরে চলে যান।” Village Square এ হাঁটতে হাঁটতে হটাৎ নজরে পড়ল Tapas Restaurant. মনে হোল, আমাদের তাপস আবার কবে এখানে রেষ্টুরেন্ট খুললো? না, ওটা একটা Spanish খাবারের দোকান।

এবার Gondola চাপার পালা। নীচে থেকে দেখা যায় কাঁচ দিয়ে ঘেরা বাক্সগুলো হেলতে দুলতে ওপরে উঠছে মোটা মোটা Cable বয়ে। যত ওপরে উঠছে ততই ছোট হোয়ে যাচ্ছে। সারি বেঁধে একদিক দিয়ে উঠছে আর অন্যদিকে নামছে Gondolaগুলো। Gondola এসে থামলো ৬০৩০ ফুট উঁচুতে Round House Resortএ। বাইরে আসতেই ঠান্ডা একটা দমকা হাওয়া এসে গায়ে লাগলো। দেখলাম উন্মুক্ত ধূসর-নীল আকাশের নীচে দিগন্তব্যাপী পাহাড় আর পাহাড়। কোন কোন পাহাড়ের চূড়া বরফে ঢাকা রয়েছে। কি অপূর্ব দৃশ্য! এখান থেকে আরও ওপড়ে Ski area. শীতকালে গভীর বরফে সব ঢাকা থাকে। Chair carএ Skiersরা ওপরে ওঠে downhill ski করার জন্যে। এখন গরমকাল, বরফ নেই Skiersও নেই। বিরাট এক ঘেরা চত্বরের মধ্যে রয়েছে Restaurant, Gift shop, Info-Centre, Offices, Rest rooms আরও কত কি? বাইরে Viewing pointsএ বসার জন্যে chair আর দূরে দেখার জন্যে কতগুলো Telescope রয়েছে। ওখান থেকে সিঁড়ি বেয়ে নীচে নেমে আসলে একটু দূরেই দেখা যাবে বিশ্বের প্রতীক, এখানকার আদিবাসীদের খোদাই করা চারটে কাঠের প্রতিমূর্তি চারদিকে মুখ করে দাঁড়িয়ে আছে। ধ্বংসাতারার রক্ষক, ভল্লুক, দাঁড়িয়ে আছে উত্তর দিকে মুখ করে। পূর্ব দিকে মুখ করে আছে একটা শকুন। আদিবাসীদের বিশ্বাস যে শকুনই পৃথিবীতে আলো নিয়ে এসেছে। দক্ষিণ দিকে মুখ করে দাঁড়িয়ে আছে সিংহ, আদিবাসীরা বলে “Fire Cat”. দক্ষিণদিকে সূর্যের তাপ বেশী পড়ে। পশ্চিম দিকে মুখ করে আছে একটা মাছ। আদিবাসীদের কাছে মাছ জলের প্রতীক। হাজার হাজার বছর ধরে Whistlerএ “Coast Salish” নামের আদিবাসীরা বাস করত। এখনও প্রতি বছর আগস্ট মাসে এখানে আদিবাসীদের একটা সাংস্কৃতিক উৎসব হয়, যাকে বলে “Weetama”. অনেক পরে “Settlers”রা যখন বাইরে থেকে এখানে এসে হাজির হয় তখন তারাই এই জায়গাটার নাম দেয় Whistler, কারন সেই সময়ে এখানে অনেক mermots ছিল যাদের ডাক whistling করার মত শোনাতে।

বহুদূরে নীচে দেখা যায় villageটা। আলোছায়ায় ঢাকা। কি সুন্দর, কি পরিচ্ছন্ন আর রঙীন লাগছে। যেন সদ্য ইস্ত্রী-করা জামাকাপড় পড়ে রোদ পোয়াচ্ছে। দেশের গাঁয়ের কথা মনে পড়ে যায়। ধূলা-কাদা-মাটি, জমিতে লাঙ্গল দিচ্ছে চাষী, গ্রীষ্মের প্রখর রোদে পুড়ে-যাওয়া শীর্ণ মানুষের মুখ। মনটা যেন কেমন করে ওঠে। বোধহয় মাটির টান!

নয়ন সম্মুখে তুমি নাই

শ্রী নারায়ণ চন্দ্র সিংহ

ইংরাজি ২০০৩ সালের ১২ই জানুয়ারী আমার জীবনের পরম শোকাবহ একটি দিন। ঐ দিন সন্ধ্যায় সাতটা নাগাদ আমার স্ত্রী ইহজীবনের শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগ করে মৃত্যুর শান্ত শীতল ত্রেনেড়ে চলে পড়েন। লোকে সান্ত্বনা দেবার জন্য বললেন, উনি পরলোকে চলে গেলেন! গত তিন মাস ধরে তিনি দারুণ ভুগছিলেন - “গল-ব্লাডারে” স্টেটন হয়েছিল, মেজর অপারেশন ছাড়া শরীরের সুস্থতা ফিরিয়ে আনা সম্ভব ছিল না। স্থানীয় ডাক্তারবাবুর দ্বারা বাড়িতে মাসাধিক কাল ট্রিটমেন্ট করা হ’ল; তারপর অপারেশন করার উদ্দেশ্যে তাঁকে “আনন্দলোক” নাশিং হোমে ভর্তি করা হয়। সেখানে নানা প্রকার বিরূপ প্রতিক্রিয়া শরীরে আত্মপ্রকাশ করে, তার মধ্যে জন্ডিস দেখা দিল। সুদক্ষ অসুপ্রচিকিৎসক সে অবস্থায় হুরি ধরবার সাহস পেলেন না। সেখানে দেড় মাস থাকার পরে কোলকাতা পি.জি. হাসপাতালে তাঁকে আনা হ’ল। নতুন পরিবেশ, নতুন সুদক্ষ ডাক্তার, তবুও আশার আলো জ্বললো না। অকারন অপেক্ষার অবসান ঘটলো সেই চরম দিনে, ১২ই জানুয়ারী সন্ধ্যা সাতটা। আমার জীবনের প্রদীপটি নিভে গেল।

মহা শূন্যতা; এক অবর্ণনীয় অবস্থা আমার। সমস্ত পৃথিবী আমার কাছে দুঃসহ হয়ে উঠলো। কে যেন আমাকে গ্রাস করে নিয়ে গেল অপার্থিব জগতে। প্রতিদিনের বাস্তব সহজ জীবন হারিয়ে গেল নতুন অনুভূতির অন্ধকারে। যিনি সর্বদা চক্ষের সম্মুখে বিরাজ করতেন, তিনি নেই; তাঁকে আর জীবনে দেখতে পাবো না। শোকে তিনি ছিলেন সান্ত্বনা। দুঃখে যখন ভেঙ্গে পড়তাম তিনি প্রেরণাদাত্রী হয়ে সাহস যোগাতেন। জীবনে যে সমস্ত সমস্যার সমাধান করতে অপারগ হতাম, আপন বুদ্ধি দিয়ে তিনি সমস্ত জটিলতার অবসান ঘটাতেন। মহাকবি কালিদাসের ভাষায় তিনি ছিলেন ললিতে সচিব। শক্তির সাগর। আমার অপূর্ণতার মুক্তিকামি পূর্ণতা।

অতি সাধারণ ঘটনা, অতি সাধারণ কথাবার্তা, অতি তুচ্ছ ব্যবহার, অতি সাধারণ আচরণ - যোগুলি মনের গহনে বিশেষ দাগ কাটেনি দীর্ঘ বিবাহিত জীবনের দিনগুলিতে, এখন যেন সেই সব কথা, সেই সব আচরণগুলি মনের আকাশে দীপ্তিময় রেখা ও হ্রস্ব ফুটে উঠতে আরম্ভ করলো। প্রতিটি স্মৃতি যেন হবি হয়ে সিনেমার পর্দায় ভেসে বেড়াতে লাগলো। টুকরো কথা কিন্তু সে আর তুচ্ছ নয়, সাধারণ ঘটনা কিন্তু সে আর ভোলবার নয় - তারা সবাই অমূল্য, সবাই বরনীয়। সামান্য একটু হাসির ইঙ্গিত, তাঁর চাপল্য, ঠাট্টা-মস্করা, তাঁর নয়নের বঙ্কিম রেখা মনের ক্যানভাসে যেন এই মেঘ এই ছায়ায় খেলা। কখন বৃষ্টি, কখনও কালবৈশাখী ঝড়। হারানোর মধ্যে প্রাপ্তির হলনা। যা ছিল সহজ, সেটি হ’ল পরম নিবিড়, দুর্বোধ্য, কঠিন। কত কথা অনুক্ত ছিল আজ তা মনের সর্বদক্ষে বাস্তব হয়ে ফুটে উঠবার জন্য উন্মুখ হয়ে বেরুতে চাইছে।

বৃহদারণ্যক উপনিষদে ঋষি যজ্ঞবল্ক্য প্রিয়তমা স্ত্রী মৈত্রেয়ীকে বললেন, “হে প্রিয়ে, আমি এখন যে কথাগুলি বলবো তার প্রতি মন সংযোগ কর। পতির জন্যই যে পতি জায়ার প্রিয় হন, তা নয়; আত্মার জন্যই পতি প্রিয় হন - আত্মনস্ত কামায় পতিঃ প্রিয়ো ভবতি। জায়ার জন্যই জায়া যে পতির প্রিয়া হন তা নয়; আত্মার জন্যই জায়া প্রিয়া হন - আত্মনস্ত কামায় জায়া প্রিয়া ভবতি। আত্মাকে জানতে হবে - The Self, Maitreyi, is to be known. Hear about it, reflect upon it, meditate upon it. By knowing the Self, my beloved, through hearing, reflection, and meditation, one comes to know all things. আত্মা বা অরে দৃষ্টব্যঃ;

শ্রোতব্যো, মন্তব্যো, নিদিধ্যাসিতব্যো । “

যে স্ত্রী এত প্রিয়, যে পুত্র এত আদরের, সে ছেড়ে গেলে এত দুঃখ হয় কেন ? কেন শোকের ছায়া নেমে আসে ? মন আত্মপ্রয়োজনে আত্মাকে সন্ধান করেন বলে । যাকে ভালো বেসেছি তাকে আমার-ই “আমি”, তোমার-ই “তুমি” বলে জানতে পারিনি বলে । শ্রীশ্রীঠাকুর রামকৃষ্ণ দেব বললেন, শূদ্ধ মন এবং শূদ্ধ আত্মা একই - আত্মা শূদ্ধ মনেরই গোচর । কি করে মন শূদ্ধ হবে ? পরম পূজ্যপাদ মাস্টার মহাশয় বললেন, শাস্ত্র পড়ার উপযোগীতা হ’ল, পড়তে পড়তে শাস্ত্র মুখস্থ হয়ে অন্তঃস্থ হ’য়ে যায় । সে কারনে কি আমার শাস্ত্রের কথা মনে এল ?

শোক, দুঃখ, বেদনা, হাসি, আনন্দ বাস্তব জীবনের অঙ্গ । এরা ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য অনুভূতি । এরা এক একটি বর্ণমালা- মনের সাগরে তরঙ্গ হয়ে আত্মপ্রকাশ করে । তীব্রতা যত বাড়ে, তরঙ্গের কম্পনও তীব্র হয়ে সাগরের অন্তরলোকে যাত্রা করে । একটি বর্ণের সঙ্গে আরেকটি যুক্ত হয় । ক্রমশঃ সেটি বাক্য এবং ভাবে রূপ পরিগ্রহ করে । এ এক পরম অভিজ্ঞতা । সঙ্গীতসাধক যেমন শব্দবর্ণ জুড়ে রাগ রাগিনীর আরাধনা করেন, এবং পরিণতিতে শূদ্ধমন লাভ ও আত্মাতে সমাধিস্থ হতে পারেন ।

অভিজ্ঞতাগুলিই জীবনের পরম ধন, পরম সঞ্চয় । এগুলি চাপা দিয়ে বিস্মৃত স্মৃতি করে রাখার নয় । কার্য ও কারণ মিলে এই অনুভূতি বাস্তব জীবনের তরঙ্গাঘাতজাত অভিজ্ঞতা । বিচারের মাধ্যমে জড় শরীরের অভিজ্ঞতা ক্রমশ আত্মস্থ হয় । চঞ্চল মন ধ্যান-যোগ লাভ করে । সাধারণ মানুষ সাধক হয়ে ওঠেন । জীবনের অনুধ্যানগুলি চেতনার স্তরে যেন এক একটি পুষ্পস্তবক । যখন মালা গাঁথা পূর্ণ হবে, আন্তর মানস ক্রমশ নিঃশব্দ ও পরিস্কার হয়ে উঠবে । এই ভাবেই সত্যস্বরূপের উপলব্ধি হয় । শোকে মানুষ মুহ্যমান হয়, আবার এই অনুভূতির অনুধ্যানে সে সাধকের শান্তি উপলব্ধি করতে পারে । যে নয়নে আত্মাকে দেখা যায়, সেই নয়নে আমরা প্রয়াত আত্মাকে দেখি । এবং সমবেত হয়ে প্রয়াত আত্মার উদ্দেশে শ্রীভগবানের শ্রীচরণে শান্তি প্রার্থনা করি । আর তখনই বলতে পারি

নয়ন সন্মুখে তুমি নাই,
নয়নের মাঝখানে নিয়েছ যে ঠাঁই ॥

[আগমনী, পূজা সংখ্যা ২০০৩ সাল]
উইনিপেগ, কানাডা

Journey

Soubhik Maiti

As the flat aerodynamic Rock is released from the hand
the Rock propelled by fury, grit and will
it slowly loses vertical trajectory
and lands on the cold hard surface of the shimmering water beneath it

The Rock winces and leaps
fiercely trying to escape the cold sharp claws that wrestle to grasp it
but again it's dragged down by the relentless might of gravity
from beneath it devours

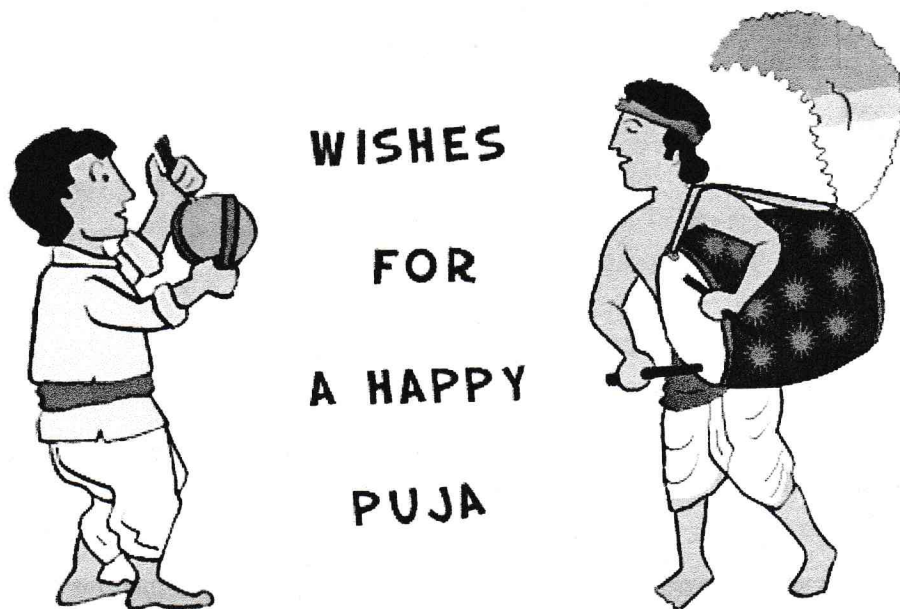
Yet still the Rock struggles
jumping and leaping, yearning for life
resisting the alluring, mesmerizing calls from the depths

fighting to stay afloat of the cold confines
of the deep dark depths of abyss beneath

The frantic dance atop the sparkling water slows
it's energy fading as it loses strength and will

and when the Rock's energy is all but gone
and all hope seems lost

the Rock reaches the beautiful Summer Sunset



"Warm Hugs Of Autumn"

Taniya Biswas

The Sun retreats into this vast horizon,
as the blanket of evening comforts & envelops us in its cozy embrace.

The world in front of us changes, as does the season.

Trees and yards reflect the colours of warmth:
Red, orange, yellow, gold, brown and bronze shimmers with its glow.

Children shiver and hug themselves as they walk,
facing the brisk chill of the early morning.

Leaves form mountains on the lawn, as you rake in the vibrance.
Cocoa is shared, as are stories with friends.
Fires burn in the hearth of homes.
Warmth surrounds you,
Beckons you nearer.
Comfort & Peace
Friends & Family
Love.
Warm Hugs Of Autumn.

शुभ दीपावली का हार्दिक अभिनन्दन



INDIA PALACE RESTAURANT

770 Ellice Ave., Winnipeg, MB

Ph: 774-6061

Open 11:00 a.m. to 10:00 p.m.

Serves a Meal Royally Fit for a Maharaja

- Catering for All Occassions
- Lunch and Dinner Buffet 7 Days a Week
- Sweets are Available All the Time
- Dosa and Sambar available on request
- Dine-In, Take-Out and Delivery Service on Request

We Welcome You To The India Palace

Ashoke Dasgupta

1. Ohh...aaj aar bolben naa!
2. Chol...ektaa biri phunke aashi!
3. Thak thak dada o sob jana ache
4. Minibus-e aajkey jaa ek jinish dekhlaam naa !
5. Khokaaa...duto chhoto chaa...aamaar tabil-e.
6. Ei "PAL"daa...office e ghumochchhen keno? Kaal boudi kau round koriyeche?
7. Kaal World Cup semifinal..aami baba office-e aaschhi naa.
8. Peyaj-er daam 30 taakaa...Shaalaa gobment-o hoyechhe!
9. Boro shaahab ke kaal jaa tight diyechhi naa !
10. Ebaar Baanglaa Bandh-ta aabaar Budhbaar daklo keno? Shombaar holei to bhaalo hoto. Lomba chuti pao a jeto.
11. Achchhha daadaa, Pay Commission-er report ki aamaader-o affect korchhe?
12. Chhoto chheleaar aabaar kodin dhore aamaashaa.
13. Aaj taaraatari beriye bhaabchhi 4 te er Noihaati Locaal-taa Dhorbo.
14. Aare moshaai Open Economy-Teconomy diye kissoo hobe naa .. industrial revolution chaa.
15. Ei je dada Gari kore jachchen bole ki bhabchen? Amra ki manus noi naki dada?
16. Ei je besi kotha noi, Dhore Kelie debo.
17. Ei je dada ! boudir sindur er khyal rakhben... handle dhore oto jhulben na.

INDIA SPICE HOUSE & VIDEO

KNOWN FOR:

- WEST AND EAST INDIAN GROCERY AND SPICES
- FRESH TROPICAL VEGETABLES EVERY WEEK
- NEAR AND CLEAN DAALS, SPICES AND SELECTIONS IN BASMATI RICE
- WIDE SELECTION IN PICKLES, CHUTNEYS, READY TO EAT FOODS AND SNACKS
- FRUIT FLAVORED MANGO, MALAI, PISTA ICE CREAM AND KULFI
- ALWAYS AVAILABLE TANDOORI NAAN, MASALA NAAN, ONION NAAN, MUGLAI AND KULCHA NAAN, PANI PURI, READY TO EAT SAMOSAS AND SPICY CHASEWS

LARGEST INDIAN DVD AND MOVIES STORE IN MANITOBA

- (OVER 2000 DVD TITLES TO CHOOSE FROM)
- WIDE SELECTION IN HINDI, PUNJABI AUDIO AND CD'S
- SPECIAL RENT 3 DVD'S FOR 5 DAYS FOR 5.99 (REGULAR TITLES)
- VISIT STORE FOR SELECTION AND LATEST RELEASES

Now two locations to serve you:

3-1875 PEMBINA HWY - WINNIPEG
PHONE: (204) 261-3636

66-MANDALAY DRIVE (MAPLES)- WINNIPEG
PHONE: (204) 261-4600

STORE HOURS

MON TO SATURDAY 10AM - 8PM

SUNDAY AND HOLIDAY 12PM - 5PM

A & W

PEMBINAHWY

STORE

THE SCAR

Kamal Malaker

Sitting and chatting with my lab partner Edward (Ed.) at Dana Farber Hospital in Boston, we were trying to determine work strategies for the following months. Ed. seemed to be restless, and it seemed as though he wasn't really paying attention to what I had to say, even though he was looking at me so intently. Suddenly, I felt a hard slap on the right side of face. I could not have been any more startled. As quite, soft, and gentle as Ed is, I could not imagine, what I might have said that provoked him to act so brutally. He stood up and apologized for hurting me, but appeared satisfied. I could not control my curiosity. I said "Ed! It seems to me that your Columbian blood has taken over you." (Ed is a French Columbian, who immigrated to the states, as a student and established himself as a prominent research biologist). Ed started to speak, "Kamal! Tell me how you could stand that." "What?" I replied. "I have been watching you precisely for the last 60 seconds." "What is it that you have been watching?" I asked. "You mean you didn't feel it?" Feel what?" I asked. "The Fruit fly that was digging into your lip for the last minute, how can you say you didn't feel anything?" Ed himself was feeling uneasy, and felt the sting of the stupid fly as if it were on his own lip. You mean to tell me that you didn't feel it?" "No" I said. Apparently from the lab next door, where Jim Sanderson manipulates Fruit fly Genes for his research, the cage was left open and many escaped causing havoc on the entire floor. That was yesterday, some of those genetic creatures were still flying around, and it appears that one of them found the right side of my upper lip to be a perfect resting place, absolutely unperturbed by its host that is I. Ed thought I was either unaware or deeply engrossed in working out the strategies for the following months. He was worried, whether it was one of Jims genetically engineered creature about whose biology, Jim was still exploring, and what that creature might engineer into to my health. I was surprised to hear this from Ed, but I was totally unaware.

Suddenly my mind flashed back more than thirty years ago in Sierra Leone, a British crown colony in West Africa, where I went to work as a medical officer. As soon as I finished medical school in Calcutta, the lure of Africa and the thirst for adventure pushed me into the Dark Continent. Sierra Leone is one of the places which was known as 'white men's grave'. Still that did not cause any dent in my enthusiasm for adventure. I was not "white" any way. I was very young indeed. Malaria, Yellow fever, Tsetse flies, Tumbu, the human skin dwelling parasites, Bilharzias, snakes, Pythons, Greezles, venomous scorpions, Cannibals all around. Still one fine morning I disembarked onto the passenger's jetty at free town harbor on a Mail boat, APAPPA from Liverpool England. The reception from the countries chief medical officer was warm. There I met my life long mentor Dr Bidyut Guhathakurta, a medical specialist at Connaught hospital in free town. After few months of acclimatization Dr Boardman the chief medical officer felt it would be OK for me to take charge of a district as District medical officer. I was happy to learn that. In fact at that point in time my father was a civil surgeon, equivalent to a district medical officer, and I was exceptionally proud of myself. I was waiting for the order to take charge. The order came that I should take charge of the district of Kailahun, bordering Liberia. Bidyutda was very upset to see me parceled off to the worst district in the country. I told him, "Bidyutda! To me if it is not Calcutta, it is the same everywhere. I shall be OK." So I set out from Freetown, the country's capital, to the remotest district to take charge of their all-medical needs, I was barely 23 at that time. My first night's ordeal as the medical suprimo in the town was to deal with the powerful tribal chief's eldest daughter's obstructed labor. That is another memory, which indeed shaped my days in Sierra Leone. That story I will tell you at a later date. But today let us stick to Ed's slap on my right cheek.

As the district medical officer, I had few vehicles on my disposal. I had a Land Rover, which I could have used for my personal use, but I did not. Previous DMO's all used the official cars for personal use. The point was, I had no driving license and I did not want to be dependent on the official Driver. I also wanted to be able to drive anywhere I wanted, without being escorted. Mind you! My official driver, Mommoh Conthe was more than willing to do just that. Anyway the news that I am searching for a car spread all through the district. A couple of days into my stay in Kailahun, one afternoon, as I was leaving the hospital our Nursing superintendent, sister Eleanor Thomas, a sierraleonean trained in England, introduced me with a German gentleman. Sister Thomas was tall, smart, and rather heavily built, with an overpowering personality, but generally a soft-spoken lady, a pressbritarian Christian. The gentle man with her had a Germanic English accent. Sister said "This is Dr Ehiemar, the chief surgeon at the Nixon Memorial missionary hospital." Later I gathered that Nixon memorial hospital was a well equipped, well staffed, well run missionary hospital, built by a German mission nearly fifty years ago, far inside the deep equatorial forest of Sierra Leone, about 60 Km to the north west of Kailahun. Like Nordic "no nonsense" approach, after the introduction, he asked me straight, if I would be interested in buying his Volkswagen, which is only two years old. He brought the car with him from Germany and wanted to sell it since he had to return home within days. It was a yellow Volkswagen beetle. In spite of two years of bush trekking, it looked good. Sister Thomas was looking straight at my eyes, trying to tell me something. I looked at the car, liked it and drove around in town and almost instantly fell in love with it. I asked Dr Ehiemer about the price. He said One hundred Leone, which is about the same in British pounds. That was just about my one-month's salary. He looked at me, said, if you like the car and want to keep it, we can work out the payments. In the mean time Mommoh Conthe, my driver started a thorough check on the car, looking at the teeth, the gums, the eyes, the ears, pulling the hairs, pinching the skins, looking at the arm-pits, examining the gait just like future mother-in-laws in Calcutta check their prospective daughter-in-laws. Mommoh seemed to be very happy. In the mean time sister Thomas had already crossed the street and went to the Police Superintendent's office and brought him to my office by his collar. I had met him just a couple of days ago, and he seemed to be a nice and polite gentleman. Superintendent Bisshe, said, "Doc! Sister says you may be interested in buying this car. Don't worry about the driving License. I will take care of that. If you want I can do the transfer now. Since all transfers of car ownership must be done through the police, which normally takes weeks of paper works and also some unofficial "taxation" for fast track processing." I agreed. In fifteen minutes Superintendent Bisshe returned with his "Head Clerk" and a thick Ledger and some papers. I was asked me to sign here and there including a couple of my thumbprints. Sister Thomas and Superintendent Bisshe, both congratulated me for being the new owner of a Volkswagen beetle. I was awestricken, especially since I had no License to Drive, and no money to pay. How could I be the owner of a car? This is just within one week of my arrival in Kailahun. Dr Ehiemer then whispered in my ear said payments could be made whenever I was able, I was told to send it to his address in Germany, and gave me his address and phone number. Sister Thomas volunteered to take charge of fund repatriation and save me the hassles of going to the post office to do the same. That was a very happy ending. I invited all my staff at my quarters for an evening of merry making. Again Sister Thomas took charge of the entire evening, from food to music, the dancing and seeing the last guest depart around 2 am in the morning. The next day being a Friday, all the staff wanted a half day off, and I complied. Later sister Thomas confided to me that she had gone looking for a car for her brother who was expected to return from England with his English wife to join Sierra Leone civil services, as a deputy district officer. But it was still a few weeks until her brother arrived, so she wanted me to buy the car if I liked. She said she bargained with the doctor to the price and he agreed to sell. This car can easily be sold for 200 Leone, double the price at which he wanted to sell it to me.

For the next few days, I drove into the bushes, into the countrysides, along the riverbanks, up and down the hills, ferried the car across in and out of the mighty Sierra Revera River and where ever my four

wheels could take me. In the morning everyday before I left for work, Ahmadu Mohmadu, my driver's assistant would walk to my quarters and clean the car. It always looked as if it just came out of the show room, ready for another bash. Superintendent Bisshe reassured me that, he would fix my License as soon as he could. I was reassured. Frequently Mr. Jesudasan, the Principal of the local secondary school was my company. Mr. Jesudasan was in his early fifties, and he was from Madurai, in Tamilnadu, India. He was good company. Always happy, jovial, and full of energy even at his age. He regularly visited me every Sunday after his church services to join me for my mid morning coffee and Indian savories (Chanachur) cakes, pastries etc. These all came from Freetown from Chelaram or Choitram's stores. Anytime I visited Freetown on official business, I packed one extra suitcase with my favorites from those Indian stores. I also did shopping for Mr. Jesudasan, whenever I could. One of his most favorite places to sit while visiting me, was on the rear bumper of my new Volkswagen. His main preoccupation as a father was how to get his daughter admitted to a medical school. Official business kept me very busy. Specially, as government doctors we had to be expert medical witness for various court cases. From simple assault to murder cases. In Kailahun, I was also the medical examiner. For all major cases I had to go either to the provincial head quarter in Kenema, or to the capital in Freetown. A few weeks after I bought the car I was summoned to Freetown to appear for a court case. Normally I would take the Government Land Rover to the provincial capital Kenema and take one-hour flight to Freetown. I did just that, but asked Mommoh to bring my car to pick me up from the airport for the return journey to Kailahun. The case was trivial; the judge let me return sooner than I thought I would do otherwise. At Kenema airport Mommoh and Ahmadu were waiting for me with my new Volkswagen. The road from Kenema to Kailahun was nothing but a bush track. Nothing but Land Rovers or Jeeps with FWD could make the journey without a breakdown. However a new 110 km highway connecting Kailahun to provincial Capital Kenema had just been finished. That road was not open to the public yet. Sir Milton Margai, the prime minister of Sierra Leone would ceremonially open the road in next few days. But my driver obtained special permission from the provincial police head quarters and the Viannini, the Italian construction company that built the road. The Viannini camp was close to Kailahun, about 10 km to the west by the Viannini highway. I was their medical officer too. I visited their camp on several occasion to attend their sick staff and their families. It was Viannini manager Signor Carvello Giannini who arranged this special permission to travel. Viannini is a major Italian construction company from Milan. Almost all the workers in the camp were Italian except the laborers, who were from the local labor force or from the neighboring countries like Liberia, Guinea, Guinea-Bissau, upper Volta and all those. Although remote and desolate, inside the camp it was nice and vibrant, a little Italy, pastas and cannelloni, Biscotti and risottos, Vino-rosso and Chianti, Puccini and Maria callas, Bikinis and Brasseries abound. I felt sorry for them for their desolation, they for mine.

Well! The one and a half hour journey back to Kailahun from the airport started. I took the wheels; Mommoh sat besides me and Ahmadu on the rear seat. I was on the top of the world, knowing that the Viannini road was so superb, wide and safe. Few cars were on the road, if any. I felt like I was the king of the road. Slowly I was getting used to the wheels, to the road and the driving. Mr. Giannini already asked Mommoh, if I would like to stop by on our way home just for a coffee or a glass of Vino-rosso. By that time Mr. Giannini knew which my favorite was. Imagining sips of Italian Vinno and Corsican Caffé-au-lait at the camp, started to take control of the steering and the steering gave up on me. I had to control my passion for the wheel. The road was beautiful, the late morning equatorial sun in October was more pleasant than piercing, the wind was mild and smooth and Maria Callas was echoing in my head. I asked Mommoh about his family, his children, whether he wishes to take more wives. Mommoh was the son of a Liberian Tribal chief. I could see the speedometer of my new Volkswagen, from 60 to 70 then to 80 miles per hour. I felt in full control. This was a Volkswagen beetle. Light, slick and appears to be passionately dancing with me. Ahmadu was on the back seat humming something in his own tune. We were happy; we forgot that I was the District Medical Officer, Mommoh my driver and

Ahmadu my driver's assistant. We were just people. The joy and happiness removed all boundaries, wiped out all differences. The car was running just over 90 miles per hour. We were not very far from the Viannini camp. Fast and steady she goes. There was not a single soul on the highway, no car, no animals or human soul. Suddenly right on the middle of the road I saw a baby goat standing, totally unaware of any danger. I knew I was going to hit the baby goat. Within a split second the mother goat appeared in my mind. The wheels, the brakes, the engine, my grip on the wheels all conspired against hitting the Kid. I veered to the right, to save the Kid. The car went into the right gutter, rolled over and over, twisted up and down again and again, from right to the left gutter and back and several times over and stopped in the left gutter. I was totally oblivious to what just happened. It took only a few seconds to change the world. As I gained my senses, I found myself in the rear seat upside down, as the car was. Neither Mommoh nor Ahmadu were to be seen anywhere near the car. I came out of the car looking for Mommoh and Ahmadu. I found Mommoh lying on the middle of the road about 50 yards back. I stood up straight. Felt myself. I am safe at least now. I ran as fast I could to Mommoh. He was barely conscious, groaning in pain. There were a lot of grazed bruises all over his body, froth spewing out from his mouth, but no bleeding. With the natural instinct of a doctor, I checked his vitals. Still OK. Then I looked around for Ahmadu. I found him lying in the left gutter several yards back. He was unconscious. He had few bruises. I had no idea where we were. I did not expect anyone to be around, unless Viannini gang came out for something. I kept checking their pulses and respirations. Kept checking for any change, any sign of internal bleeding. Suddenly my shirt felt wet. My shirt was soaked with blood. I could not see or feel any bleeding on my chest. I realized that blood was gushing out of a cut on the right side of my upper lip. I put pressure. But this was not the time to nurse myself. I had to do something for Mommoh and Ahmadu. Gently I pulled Mommoh from the middle of the road to the grassy sidewalk, to avoid any further run over by unsuspecting vehicle. Then I started to run towards the Viannini camp. Just after five minutes, I saw a Land Rover coming towards me. I tried to draw their attention. The Land Rover came to me within seconds. I told them what had happened. There may be two dead people lying on the street. The driver said Mr. Giannini sent him to look for us, to see why we were late. The driver instantly contacted the camp on his walkie-talkie. Two other Land Rovers appeared along with Mr. Giannini and several people. He was concerned about me, looking at my bleeding lip and blood soaked shirt. I said, I think I am all right, let us take the two people to the Hospital. Mr. Giannini had already dispatched another car to Kailahun Hospital asking them to be prepared for casualties. We quickly put both Mommoh and Ahmadu on stretchers, brought by Viannini, in the Truck and then to the Hospital. On our way I met Mr. Bisshe the police Super, and Mr. Abboco-Taylor the District Magistrate, who were informed about the accident. I told them I was OK. But I was worried about Mommoh and Ahmadu. We reached the hospital in 20 minutes. Quickly I started an IV drip, and took care of all external injuries, the anti tetanus, anti gas gangrene, the antibiotics and the whole lot, whatever I could put my hands on. Their vitals were still OK.

It had been 5 hours since the accident. My lips were swollen and my face was puffy. There was still some blood dripping from my lip. I looked awful in the mirror, but I did not feel that bad. I took several x-rays of both of them. Ahmadu had no fractures, but Mommoh had multiple pelvic bone fractures. I put a catheter, the urine was clear; there was no blood in the rectum. I felt they would be safer elsewhere. Our ambulance was defunct, because Mommoh was also the Ambulance driver with training and license to operate the ambulance. Mr. Bisshe was willing to allow me to use any of the police vehicle so as Mr. Abboco-Taylor the District Magistrate. In the mean time Mr. Giannini sent his ambulance, just in case we needed one. I immediately transferred both of them to the Nixon memorial Hospital. I asked Sister Thomas to accompany them. She however asked the Pharmacist to go, and wanted to stay in case I needed any help.

It was 8pm by now. My face was throbbing, head bursting, and I had no sense in my upper lip. Blood still oozing from the cut, I examined the cut in my lip. I could see the bleeding point even so many hours later. The skin cut needs to be sutured. I told Sister Thomas to stitch my lip. She prepared the set. I



directed her to give local anesthesia. While looking at the mirror I directed Sister to suture the bleeding vessel. She did, the bleeding stopped. She then carefully sutured the skin and the lip from inside. It was 12 midnight all this time, and a pretty little African girl, barely fourteen or fifteen was around us. Sister Thomas said that the young lady was her niece. She was very scared. Sister Taylor dropped me at my quarters and asked if she would send some one to spend the night at my place from the hospital. Her niece was more than happy to watch over me for the night. My cook Mommoh was there. I thanked her for all the trouble and also thanked the niece for her concern, said good night to both of them and went to bed.

The next morning, I could not get up from bed, my whole body was stiff like wood. The District Magistrate and The Police Super paid a visit. They said they could not understand how any body could come out alive from that car. I said could I see before you removed it. They said that was what they are here for; they would keep the car there until I had a chance to look at the site. There was a legal and bureaucratic reason also. I said, let us go now. I know the road is scheduled to be officially opened by the Prime Minister Sir Milton within next few weeks. I told them that I would be OK. As we arrived to the scene I could not believe my eyes. I saw the baby goat, sitting near the car. The car was upside down. The front of the car has been completely squashed into the front seat. The front seat space had disappeared. I thought to myself, somebody must have lifted me from the front to the rear seat and threw Mommoh out before we both were crushed to death. I looked out, could not see the kid. Then I asked them where the kid had gone. They said what kid? "The little baby goat that was sitting in front of the car as we came." I said that must be the kid I saved yesterday. They denied seeing any kid or baby goat there. They had visited the place several times since yesterday. We took several photographs. I knew for sure, I saw the kid yesterday on the middle of the road, and today right in front of the squashed car. The Viannini people also said they had not seen any pastoral animals around. This road was made after clearing dense equatorial forest.

For several years due to the loss of sensation, I had difficulty in drinking. Drinks dripped. Gradually sensation returned. The fading scar is still there. The memory of the baby goat is lingering. As I returned to the hospital to work a few days later, my driving license and full accident coverage for the car somehow appeared on my desk. Mr. Bisshe the police super phoned to ask if I had a driving license and insurance coverage for the car. I said it seems to me that I do have all those. There was silence on the other side of the phone, then Mr. Bisshe said, I knew you had. I will be ever grateful to him for his concern. Ahamadu recovered from his injuries and joined as the Ambulance driver for the District of Kailahun. The yellow Volkswagen of Dr Ehiemer was scrapped, and was replaced by a white Volkswagen beetle. There was Mommoh Conthe recovered completely and discharged from the Nixon memorial hospital after 6 months. He was made medically unfit to work and retired on medical grounds. Mommoh Returned to Liberia to attend to his princely duties. I worked in Kailahun for another 9 months. At the time of my departure, Sister Thomas came back from Freetown, where she was posted on special duties. Mommoh came from Liberia to say goodbye. Sister Thomas' brother had been appointed as the District magistrate of Kailahun, sister Thomas's niece also came with fountains of teas from her big wide eyes, and Mr. Jesudasan's daughter got admission to medical school. Sensation in my upper lip had gradually returned except for a small patch, where fruit flies find a perfect resting place. The memory of the baby goat still lingers. It came from a region where all household animals die from sleeping sickness. Why no body else saw the goat I will never know. Was I heading for a far worse disaster? I guess I will never know that answer either. Maybe after the next slap, but who knows!

Legend of picture 1:

Mr. Jesudasan sitting on his most favorite spot. The rear bumper of my yellow Volkswagen Beetle, which almost killed me and two of my fellow workers.

SUBMISSION

Poet: Rabindra Nath Tagore

O Lord ! You have sent your Messaiah
Again and again, in all ages,
To this compassionless world.

They all preached gospel-truth
Of love, compassion, brotherhood and of selflessness

All of them though respected and remembered
Yet, strangely, their preaching did not touch our heart
Even in days of dire misery.

O Lord! I have seen
Hidden designs of cruelty,
Unfolded in the darkness of mind
Desperately killed the innocent hapless.

I have seen the unfortunate cry in vain,
In their solitude
For cruelty that goes unpunished
In the absence of justice.

I have seen the youthful exuberance
With new ideas of reform,
Hit their heads against the stonewall of die-hards
Only to suffer pain and anguish.

O Lord! having witnessed all these I am now dumbfounded,
My flute stopped singing pleasant melodies,
And my mind engulfed in darkness.
My world of love has vanished in nightmare.

O Lord! may I now submit before Thee
With tears in my eyes,
Those who poisoned the world of yours;
And plunged your creation into darkness of crime;
Have you pardoned them?
And do you love them still?

(A humble attempt of english rendering of the original Bengali poem of Rabindranath Tagore's "PROSHNO". The above english translation of the poem is done by Mr. Nanigopal Bhattacharyya & Mrs. Anupama Bhattacharyya)

Sunilmama

Samir Bhattacharya

Sunilmama called me last Sunday. He is the younger brother of my mother, but only seven years older than me. So he has always been like a friend, especially because we have a common passion for music. Sunilmama's wife, an accomplished singer of RabindraSangeet, passed away thirty years ago, from rheumatic heart disease. Their only child, Gitali—Gita for short—in time also became a very good singer and her daughter Puja too, now ten years old, is already singing well—although I have not heard her yet. Sunilmama moved to Atlanta about twelve years ago, sponsored by his daughter who had immigrated to America after marrying a Bengali software engineer two years before that.

Sunilmama wanted to know if I was still well, despite the raging forest fire 3000 kilometers away, and the SARS epidemic, which apparently has killed hundreds! He was also worried about the Mad Cow disease and insisted that I do not touch beef. He went on to give me a little sermon about the Hindu philosophy behind not killing cows.

Sunilmama loves to talk, and I have to keep an eye on the watch for the sake of his son-in-law's phone bill—apparently they do not get along too well. He told me that the summer this year in Atlanta has been a hell, just like in back home, despite their air-conditioned house and cars—they have two, and are thinking of buying a third one.

His son-in-law was quite upset with the US economy, because the stock market has been slow, and he was not making money fast enough. He was still one hundred percent behind the President, who was about to stimulate the economy with a huge tax cut—helping him buy his third car. Sunilmama, an old-time communist, was not too disturbed by his son-in-law's misery, and he chuckled when he told me that the support for the President was slipping fast as his cache of deceptions was being exposed every day. "The commander is about to go under", he said, "and a hitherto unknown democrat, a doctor, for Christ's sake, is rapidly gaining ground, and has a good chance to become the next President. But, that is more than a year away! —the present guy still could do a great deal more damage to our planet and its billions of inhabitants."

Sunilmama, being essentially a goodhearted man, felt sort of sorry for the guy, who, he thought, was a victim of his surroundings--a group of ultra-conservatives--who wanted to establish the American Empire. There was also the spirit of the President's father, who wanted his son to finish his own 'unfinished' job. This was not easy and now the poor guy was shaking in his shoes and might mess up his pants. Sunilmama asked me to look into his eyes next time I watch him on television—they have a blank look, not in focus—like the eyes of a deer, dazzled by a pair of oncoming headlights.

Sunilmama told me that he could not figure out his Indian compatriots in this country, many of whom were Bengalis including Bangladeshis that supported the President for his war on Iraq, despite the great international uproar against him. He said that these people were basically cowards, and scared stiff to say anything against the government; they were worried about their jobs, citizenship, admission of their kids to the medical school, and what not. They thought that

this President and his party would preserve their 'American way of life'--that is, the unbridled consumerism--to which they were absolutely entitled. They were the lucky bunches, who had made it to the promised land, and the rest of the world could go to hell.

These people were somewhat ambivalent about their old country, because they needed to visit friends and relatives from time to time, only in wintertime, of course, to show off their fortunes to those unfortunate kinfolks rotting under the shed of 'greatest democracy' in the world. What was the use of having wealth if you could not show them to others?

They didn't miss any of the old country stuff, because they could have everything here—you name it, fish, vegetables—can you imagine, fresh parbals?--fruits, DVDs— anything! They did not miss most of the social and cultural things either, because everything came to them. All year around, the biggest artists, dance and theatre troupes came from the old country to entertain them. Then there were the huge cultural conferences, where many talented local and international artists assembled, trying to entertain a huge mass, who are more interested in gossips and chit chats in the conveniences of an air-conditioned auditorium than in listening to music or performances. With their incessant chatter, they made sure others did not get the chance to enjoy either.

Here one could also buy saris—the newest fashions —and jewellery. Most importantly, you could find a match for your marriage-age sons and daughters, about whom you were worried sick, lest they marry somebody from the other religions or races—God forbid, somebody from a lower race--a black (or a Muslim), would be the worst.

I had to cut Sunilmama short; else he would have gone on and on about the recent trend of Indian girls marrying white boys. I assured Sunilmama that I would call him back in a few days and hung up, before he could pick up another contentious issue and get me all worked up.

Within two days he called again. He said, "I forgot to talk to you about something very important." I was worried, and asked him if everything was all right. He said, "Everything is fine here. But, do you know that Ariel Sharon-- the first ever Israeli prime minister-- is coming to India for a visit? It's a state visit, but he is coming mainly for business along with a huge entourage of weapon dealers from Israel." I was flabbergasted; was it really possible? But, I shouldn't have been surprised; I was simply out of synch with the politics in India.

Sunilmama told me how India has been gradually snuggling up to Israel for the last several years, particularly after BJP came to power in 1998. India signed a defense contract worth 2 billion US dollars last year. The trade deals have gone up to 1.7 billion this year from 202 million in 1992. Already this year, BJP led Indian Govt. has approved purchase of nearly 100 million dollar worth of war machineries from Israel. India is now waiting US approval for the purchase of the much-advertised Arrow missile defense system. It was amazing how the other parties in BJP coalition could allow the government to act in such a senseless way. How India could spend such atrocious sum on weapons when millions of its inhabitants have no access to clean drinking water, and twenty percent of the populations go to bed hungry?--not to mention the mind-boggling rate of illiteracy and the abominable sanitation system.

I was surprised at the extent of Sunilmama's outburst of indignation, knowing that in his boyhood he had been a member of the RSS, which is now the backbone of BJP. He told me that he no longer was a supporter of RSS, or BJP for that matter, since March 2001, when the BJP provincial government in Gujrat, with tacit approval from the central government, methodically staged state-wide murders of nearly 2000 Muslims and desecration of hundreds of Muslim tombs and shrines. This was a revenge for burning hundreds of people, mostly Hindus in a train in Godhra, apparently by Muslim militants.

I got Sunilmama more excited when I told him that India recently had purchased sixty-six British-made Hawk fighter-bomber jets, extremely efficient killing machines. The price of each aircraft could provide clean water for one million poor people in India for a whole year. Sunilmama was more incensed with the British, especially its prime minister, than at its closest ally. He said that without the support of the British, Americans wouldn't have ventured invasion of Afghanistan or Iraq. He said, "The British are still sulking from the loss of their empire in Asia. Apart from carrying on the 'white man's burden' to save the dark-skinned race, they got used to kicking the bellies of those rickety dark-skinned sub humans for sport; they badly wanted back some form of empire in Asia. If you think the Americans are bad, the British were ten times worse in the Indian subcontinent and in the Middle East. You cannot even imagine how the British exploited and meddled with everything in the Middle East and finally botched up the whole place. They created Iraq, multitude of small states, and, of course, Israel, the homeland for the Jews—essentially an European colony in Asia, at the expense of Palestinians, who were driven out of their ancestral land of thousands of years—because God promised only to his 'chosen people' to live in that land." I had a difficult time in keeping up with Sunilmama's verbal stampede, let alone trying to put in a word or two, somewhere.

Sunilmama was one of those people you meet in the West, who had carefully preserved his homegrown accent and insists on speaking faster than an auction-caller. The resultant effect was not too charming, to say the least; I wondered, how did he ever communicate with a non-Indian? Then, somehow, the devil got into me. I said, "Tony Blair speaks well. Some of my good friends like him very much for his Oxbridge accent and very good English. Three hundred years of slavery under the British had to have some effect on us other than softening of our spines". Rather than becoming flustered by my comment about Blair, Sunilmama, surprisingly, agreed with me. He said, "You are right. Many people here, also, including many Indians, particularly Bengalis, like Blair very much, even when they know that he had lied through his teeth to make a case for illegal invasion of Iraq. I can't understand! The girls, as always, like him for his sexy look, but I think the people in general like him for his way of speaking, his British accent. Here in America, he is actually more popular than the President. Once he is banned from British politics for lying and for being directly responsible for the death of thousands of Iraqis and several dozens of his own countryman, he may move to US. Many Indians, again mostly 'educated' Bengalis, almost worship Nirad Choudhury, Kipling, Churchill, and others for their 'wonderful English', knowing fully well that those great English speakers had only contempt for us, Indians.

"Do you know that shortly after the war in Mesopotamia—present day Iraq—in 1919, Britain used poison gas, WMD, against the people of Iraq? This is what Churchill said at that

time, 'I am strongly in favor of using poison gas against the uncivilized tribes. The moral effect should be good, and would spread a lively terror.'

"But the world hasn't changed very much. A substantial undercurrent of contempt for the non-whites still exists in all three 'countries of immigrants': US, Canada, and Australia. The non-whites perpetually remain immigrants—'fresh off the boat'—and their ethos, under the veil of multiculturalism, excite only a sense of exoticism in the minds of the main stream population."

I told Sunilmama that I was not sure whether he was better off being in US or I being in Canada, where there was no real sense of Canadian Identity at all. On the other hand American nationalism and fervent patriotism were opening the door to more disaster. I remembered what Arundhati Roy once said, "nationalism—in all its many avatars: communist, capitalist and fascist—has been at the root of all genocide of the twentieth century. On the issue of nationalism it is wise to proceed with caution."

I asked Sunilmama, "Are you ready for the upcoming big nationalistic and patriotic show of the second anniversary of 9/11?" He said, "The 9/11 attack was an inhuman, senseless, and barbaric act—nobody, even the staunchest anti-American can deny that. We must grieve deeply for every single unnecessary loss of human life. But, the numbers of dead civilians in Afghanistan and Iraq due to US invasions are now three times the number that died on 9/11—they are all equally innocent people. Are those lives in the distant land less valuable than American lives? Then, why is there no show of grief, amounting to even one-hundredth of that of the American loss. I won't even mention what happened in Hiroshima and Nagasaki! The American hypocrisy is surely worse than its brutality." I told him that the threat of several Hiroshimas happening in the Indian subcontinent was more real now than we could realize. The visit of Ariel Sharon, who should be tried for crime against humanity at the International court, would boost religious fascist sentiments and hatred both in India and Pakistan, and was sure to bring more instability in the region.

For a few seconds, we were both quiet, being deeply depressed by the threat of nuclear holocaust in the Indian subcontinent. When Sunilmama spoke again, his voice was nearly broken. He said, "I'm going back to India in a month or so. It'll be very hard on Gita and Puja, and on me too without them; and my health is not good. But I cannot breathe here—something is very wrong." I asked him to come and visit me before leaving the promised land, because I could not visit him there, where it would be hard for me too, to breathe.

Human

Sarnir Bhattacharya

I've never seen a dog or a cat or a horse
or even a cow laugh, or smile, unless—
They did so behind my back.
No, that's too human thing to do.

But, some primates grin a lot,
imitating fake human smiles--
their facial language yet
to evolve what humans can do.

But, beasts do other human things—
They 'talk', cry, growl, fight, and love.
They also kill, but not hate;
That's only human can do.



FINEST EAST INDIAN CUISINE SINCE 1994
SPECIALIZING IN INDIAN SWEETS

Through our doors walk the most the important people - our guests.
Your Satisfaction is Our Greatest Reward

1425 Pembina Highway Ph: 475 - 7867

Open Tuesday to Saturday from 11:30 am to 9:00 pm
Sunday 3:00 pm to 9:00 pm - Closed Mondays

We honour all major credit cards
Sweet Palace Restaurant prepared to Cater for all Your Special Occasions.
Take Out - Delivery - Dine In

Maze

Samir Bhattacharya

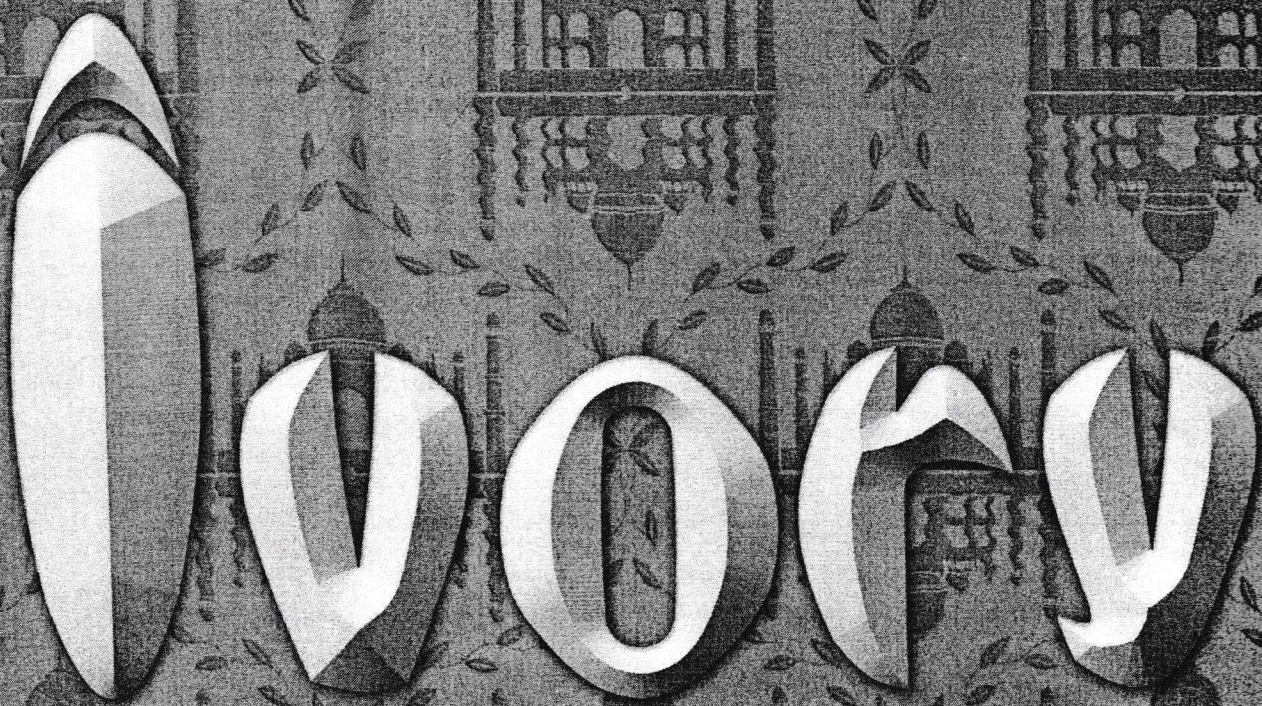
Mary thinks life is like running
a Marathon race, first time;
exhilaration in the early miles--
going too fast, too early in the race;
then you hit the wall--
almost not making it to the finish.

David says, "Life is much like a TV show,
interrupted by commercials--mostly dumb,
uninteresting, but sometimes funny.
Wish I could have an unending show
with uninterrupted fun."

For Ben, life is a journey in a train,
to a destination uncertain; you
share room with strangers, all going elsewhere.
Nobody ever gets to know anybody,
but they still love or hate just the same.

For me, life is like amnesiacs wandering
through an amazing maze without exit;
absurdity of Sisyphus—prisoner for life
dreaming hope to be free from
the dark labyrinth of illusion to
the sunshine of knowledge.

Happy Diwali and Prosperous New Year



RESTAURANT

200 Main Street

944-1600

FREE UNDERGROUND PARKING FOR IVORY PATRONS

Ageless Adages

Urmila Samanta

- 1) "He who comes to do good, knocks at the gate; He who loves, find the door open."
-Tagore
- 2) "Live as if you were to die tomorrow, learn as if you were to die tomorrow, learn as if you were to live forever."
-Mahatma Gandhi
- 3) "An idealist is a person who helps other people to be prosperous."
-Henry Ford
- 4) "Peace is not made at the council table, or by treaties, but in the hearts of men."
- H. Hover
- 5) "Virtue is like the polar star, which keeps its place, and all the stars turn toward it."
-Confucius
- 6) The future belongs to those who believe in their abilities."
-Abraham Lincoln
- 7) "The more we study, the more we discover our ignorance."
-Shelly
- 8) "Without darkness, we'd never appreciate the dawn."
-Source Unknown
- 9) "Children have more need of models than of critics."
-French Proverb

**NEW DELHI**
Jewellers

Gold • Diamonds • Gemstones • Platinum
Specializing in 22 Karat Gold Jewellery
Repair & Redesign

Lowest Prices Found in Winnipeg

Custom Design & Redesign Available in Any Karat of Gold

705 Sargent Avenue
772-4055



"Custom Made" Bangles

SUNDAY CLOSED
MON-SAT 10-6

Machine Cut My both Hands

Shibdas Biswas

My hands are no longer there.

The tailor made a shirt for me, what a pity!

The hanging cloth of my hands hang all the time , like the wings of a dove , which I used to watch in my childhood

the small fruit tree got burnt with the gun powder of my double barrel gun

the white morning appeared like a spotted snake

the birds gazed like a human guard, looking at the horizon

the wings are wet in the rain, what a day!

her breast held a broken piece of bone under her muddy wings

Also, picked up a grain with her beaks from the new land

she drinks water lodged in the small puddle, then she sat in a cool place,

hanging her wings in the air.

Every autumn morning, she writes the tale of this land,

the colours of the rainbow appeared like the red cheeks of a lady on the stage

she again drank water lodged in a small puddle

she flutters her wings

she flew away in the search of a new mate.

MEGHNA GROCERY & VIDEO

We sell Bangladeshi, Pakistani, Indian, Sri Lankan Arabian, Middle Eastern Groceries at unbelievable prices. Including snacks, sweets, wide selection of rice, flour, lentils, imported fishes. All varieties of hand slaughtered Halal meat and poultry. We also offer video rentals of Bangladeshi, Pakistani and Indian movies and TV Dramas.

With a commitment to quality, customer satisfaction and price

1741 Pembina Hwy.

Winnipeg

(204) 261-4222

Store Hours

Monday to Saturday 10AM – 8PM

Sunday 11AM – 7PM

PEMBINA HWY

Store

Value
Village

ISHOP GRANDIN



Winnipeg's longest standing, highest rated and
most respected restaurant

We cater any function, any size any time for a lot less than what
you might think. We also feature guest rooms on-site for catering
parties up to 150 people. Call today to book your party. When
quality and guest satisfaction are important to you, make the right
choice. The Company choice.

East India Company Winnipeg

Reservations: 204-947-3097

Fax Orders: 204-947-5019

349 York

Winnipeg, Manitoba

R3C-3S9

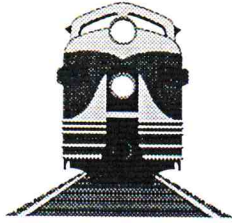
East India Company Ottawa

Reservations 613-567-4634

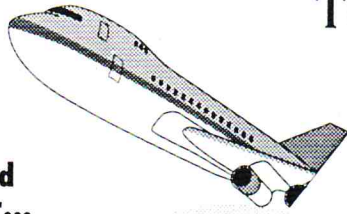
Fax Orders: 613-567-1775

Ottawa, Ontario

K2P-2N9



Sunrise INTERNATIONAL TOURS & TRAVEL SERVICES



Appointed Agents For...

Aeroflot
Air Canada
Air France
Air Jamaica
Alitalia
Austrian Airline
British Airways
British Midland
BWIA
Cathay Pacific
Cubana
Czech Airlines
Delta
Egypt Air
Finn Air
KLM
Kuwait Airways
Lot Polish
Lufthansa
LTU International
Malev
Mexicana
Middle East
North West
Qantas
Qatar Airways
Royal Air Morocco
Sabena
Saudi Arabian
Swiss Air
Taron Airlines
Turkish
TWA
United Airlines
U.S. Airlines
Via Rail
West Coast Air
West Jet

**Hotel
&
Car Booking**

**Full Service
Travel Agency
with Experienced Staff**

**Business
And
Corporate Travel**

Packages

Cruises

**Travel Insurance
Blue Cross & Voyager**

**Visa & Passport
Application and Assistance**

**Via
Rail**

**FREE
Ticket Delivery**

**Best Possible Fares for
Middle East..Africa..Asia..Europe
Indian Sub-Continent..Caribbean..South America**

Mr. Makham Bal
145 Edward Avenue East
Winnipeg, MB
R2C 0V9

Members of:- "The Winnipeg Chamber of Commerce"
"Heavy Equipment Rental Association of Manitoba Inc."

**804 SARGENT AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA R3E 0B8
Ph.: (204) 779-6099, Fax: (204) 779-5610**